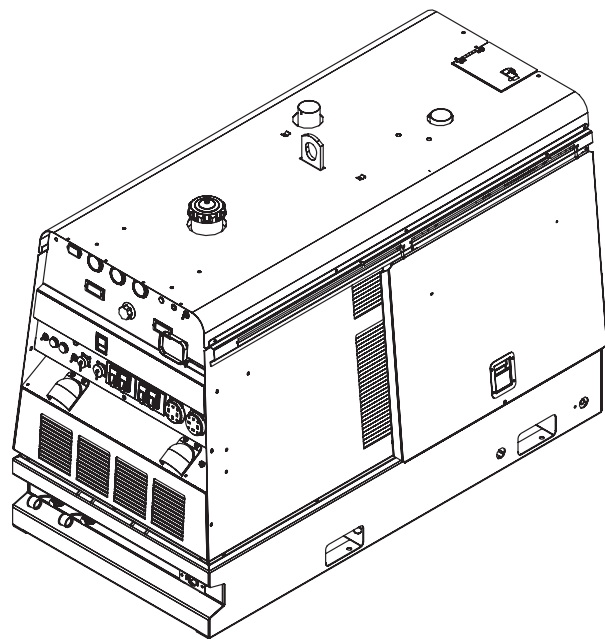


Manuel de l'Opérateur

AIR VANTAGE[®] 500 Kubota



Pour utilisation avec les machines ayant les Numéros de Code:
11470



Pour enregistrer la machine:
www.lincolnelectric.com/register

Recherche d'Atelier de Service et Distributeur Agréés:
www.lincolnelectric.com/locator

Conserver comme référence future

Date d'Achat

Code: (ex: 10859)

Série: (ex: U1060512345)

Need Help? Call 1.888.935.3877
to talk to a Service Representative

Hours of Operation:
8:00 AM to 6:00 PM (ET) Mon. thru Fri.

After hours?
Use "Ask the Experts" at lincolnelectric.com
A Lincoln Service Representative will contact you
no later than the following business day.

For Service outside the USA:
Email: globalservice@lincolnelectric.com



AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65



Les gaz d'échappement du moteur diesel et certains de leurs constituants sont connus par l'Etat de Californie pour provoquer le cancer, des malformations ou autres dangers pour la reproduction.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l'Etat de Californie pour provoquer le cancer, des malformations et des dangers pour la reproduction.

Ceci s'applique aux moteurs diesel.

Ceci s'applique aux moteurs à essence.

LE SOUDAGE À L'ARC PEUT ÊTRE DANGEREUX. SE PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES CONTRE LES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. ÉLOIGNER LES ENFANTS. LES PERSONNES QUI PORTENT UN STIMULATEUR CARDIAQUE DEVRAIENT CONSULTER LEUR MÉDECIN AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Prendre connaissance des caractéristiques de sécurité suivantes. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la sécurité, on recommande vivement d'acheter un exemplaire de la norme Z49.1, de l'ANSI auprès de l'American Welding Society, P.O. Box 350140, Miami, Floride 33135 ou la norme CSA W117.2-1974. On peut se procurer un exemplaire gratuit du livret «Arc Welding Safety» E205 auprès de la société Lincoln Electric, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117-1199.

S'ASSURER QUE LES ÉTAPES D'INSTALLATION, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION NE SONT CONFIÉES QU'À DES PERSONNES QUALIFIÉES.



POUR LES GROUPES ÉLECTROGÈNES

1.a. Arrêter le moteur avant de dépanner et d'entretenir à moins qu'il ne soit nécessaire que le moteur tourne pour effectuer l'entretien.



1.b. Ne faire fonctionner les moteurs qu'à l'extérieur ou dans des endroits bien aérés ou encore évacuer les gaz d'échappement du moteur à l'extérieur.



1.c. Ne pas faire le plein de carburant près d'une flamme nue, d'un arc de soudage ou si le moteur tourne. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein pour empêcher que du carburant renversé ne se vaporise au contact de pièces du moteur chaudes et ne s'enflamme. Ne pas renverser du carburant quand on fait le plein. Si du carburant s'est renversé, l'essuyer et ne pas remettre le moteur en marche tant que les vapeurs n'ont pas été éliminées.

1.d. Les protecteurs, bouchons, panneaux et dispositifs de sécurité doivent être toujours en place et en bon état. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et les outils éloignés des courroies trapézoïdales, des engrenages, des ventilateurs et d'autres pièces en mouvement quand on met en marche, utilise ou répare le matériel.

1.e. Dans certains cas, il peut être nécessaire de déposer les protecteurs de sécurité pour effectuer l'entretien prescrit. Ne déposer les protecteurs que quand c'est nécessaire et les remettre en place quand l'entretien prescrit est terminé. Toujours agir avec la plus grande prudence quand on travaille près de pièces en mouvement.



1.f. Ne pas mettre les mains près du ventilateur du moteur. Ne pas appuyer sur la tige de commande des gaz pendant que le moteur tourne.

1.g. Pour ne pas faire démarrer accidentellement les moteurs à essence en effectuant un réglage du moteur ou en entretenant le groupe électrogène de soudage, de connecter les fils des bougies, le chapeau de distributeur ou la magnéto



1.h. Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas enlever le bouchon sous pression du radiateur quand le moteur est chaud.



LES CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES peuvent être dangereux

2.a. Le courant électrique qui circule dans les conducteurs crée des champs électromagnétiques locaux. Le courant de soudage crée des champs magnétiques autour des câbles et des machines de soudage.

2.b. Les champs électromagnétiques peuvent créer des interférences pour les stimulateurs cardiaques, et les soudeurs qui portent un stimulateur cardiaque devraient consulter leur médecin avant d'entreprendre le soudage.

2.c. L'exposition aux champs électromagnétiques lors du soudage peut avoir d'autres effets sur la santé que l'on ne connaît pas encore.

2.d. Les soudeurs devraient suivre les consignes suivantes afin de réduire au minimum l'exposition aux champs électromagnétiques du circuit de soudage:

2.d.1. Regrouper les câbles d'électrode et de retour. Les fixer si possible avec du ruban adhésif.

2.d.2. Ne jamais entourer le câble électrode autour du corps.

2.d.3. Ne pas se tenir entre les câbles d'électrode et de retour. Si le câble d'électrode se trouve à droite, le câble de retour doit également se trouver à droite.

2.d.4. Connecter le câble de retour à la pièce le plus près possible de la zone de soudage.

2.d.5. Ne pas travailler juste à côté de la source de courant de soudage.



LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

3.a. Les circuits de l'électrode et de retour (ou masse) sont sous tension quand la source de courant est en marche. Ne pas toucher ces pièces sous tension les mains nues ou si l'on porte des vêtements mouillés. Porter des gants isolants secs et ne comportant pas de trous.

3.b. S'isoler de la pièce et de la terre en utilisant un moyen d'isolation sec. S'assurer que l'isolation est de dimensions suffisantes pour couvrir entièrement la zone de contact physique avec la pièce et la terre.

En plus des consignes de sécurité normales, si l'on doit effectuer le soudage dans des conditions dangereuses au point de vue électrique (dans les endroits humides ou si l'on porte des vêtements mouillés; sur les constructions métalliques comme les sols, les grilles ou les échafaudages; dans une mauvaise position par exemple assis, à genoux ou couché, s'il y a un risque élevé de contact inévitable ou accidentel avec la pièce ou la terre) utiliser le matériel suivant :

- Source de courant (fil) à tension constante c.c. semi-automatique.
- Source de courant (électrode enrobée) manuelle c.c.
- Source de courant c.a. à tension réduite.

3.c. En soudage semi-automatique ou automatique, le fil, le dévidoir, la tête de soudage, la buse ou le pistolet de soudage semi-automatique sont également sous tension.

3.d. Toujours s'assurer que le câble de retour est bien connecté au métal soudé. Le point de connexion devrait être le plus près possible de la zone soudée.

3.e. Raccorder la pièce ou le métal à souder à une bonne prise de terre.

3.f. Tenir le porte-électrode, le connecteur de pièce, le câble de soudage et l'appareil de soudage dans un bon état de fonctionnement. Remplacer l'isolation endommagée.

3.g. Ne jamais tremper l'électrode dans l'eau pour la refroidir.

3.h. Ne jamais toucher simultanément les pièces sous tension des porte-électrodes connectés à deux sources de courant de soudage parce que la tension entre les deux peut correspondre à la tension à vide totale des deux appareils.

3.i. Quand on travaille au-dessus du niveau du sol, utiliser une ceinture de sécurité pour se protéger contre les chutes en cas de choc.

3.j. Voir également les points 6.c. et 8.



LE RAYONNEMENT DE L'ARC peut brûler.

4.a. Utiliser un masque à serre-tête avec oculaire filtrant adéquat et protège-oculaire pour se protéger les yeux contre les étincelles et le rayonnement de l'arc quand on soude ou quand on observe l'arc de soudage. Le masque à serre-tête et les oculaires filtrants doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1.

4.b. Utiliser des vêtements adéquats en tissu ignifugé pour se protéger et protéger les aides contre le rayonnement de l'arc.

4.c. Protéger les autres employés à proximité en utilisant des paravents ininflammables convenables ou les avertir de ne pas regarder l'arc ou de ne pas s'exposer au rayonnement de l'arc ou aux projections ou au métal chaud.



LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux.

5.a. Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Éviter de respirer ces fumées et ces gaz. Pendant le soudage, maintenir sa tête hors des fumées. Utiliser suffisamment de ventilation et/ou d'échappement au niveau de l'arc pour tenir les fumées et les gaz hors de la zone de respiration. **Lorsqu'on soude avec des électrodes ayant besoin d'une ventilation spéciale telles que celles en acier inoxydable ou pour le rechargement dur (voir les instructions ou le conteneur ou la MSDS) ou sur le plomb ou de l'acier cadmié ou sur d'autres métaux ou recouvrements produisant des vapeurs très toxiques, maintenir le niveau d'exposition aussi bas que possible et dans les limites OHAS-PEL et ACGIH TLV au moyen de l'échappement local ou d'une ventilation mécanique. Dans des espaces confinés ou dans certaines circonstances à l'extérieur, un respirateur peut s'avérer nécessaire. Des précautions supplémentaires doivent également être prises pour souder sur de l'acier galvanisé.**

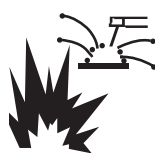
5.b. Le fonctionnement de l'appareil de contrôle des vapeurs de soudage est affecté par plusieurs facteurs y compris l'utilisation et le positionnement corrects de l'appareil, son entretien ainsi que la procédure de soudage et l'application concernées. Le niveau d'exposition aux limites décrites par OSHA PEL et ACGIH TLV pour les ouvriers doit être vérifié au moment de l'installation et de façon périodique par la suite afin d'avoir la certitude qu'il se trouve dans l'intervalle en vigueur.

5.c. Ne pas souder dans les endroits à proximité des vapeurs d'hydrocarbures chlorés provenant des opérations de dégraissage, de nettoyage ou de pulvérisation. La chaleur et le rayonnement de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs de solvant pour former du phosgène, gaz très toxique, et d'autres produits irritants.

5.d. Les gaz de protection utilisés pour le soudage à l'arc peuvent chasser l'air et provoquer des blessures graves voire mortelles. Toujours utiliser une ventilation suffisante, spécialement dans les espaces clos pour s'assurer que l'air inhalé ne présente pas de danger.

5.e. Lire et comprendre les instructions du fabricant pour cet appareil et le matériel de réserve à utiliser, y compris la fiche de données de sécurité des matériaux (MSDS) et suivre les pratiques de sécurité de l'employeur. Les fiches MSDS sont disponibles auprès du distributeur de matériel de soudage ou auprès du fabricant.

5.f. Voir également le point 1.b.



LES ÉTINCELLES DE SOUDAGE peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

- 6.a. Enlever les matières inflammables de la zone de soudage. Si ce n'est pas possible, les recouvrir pour empêcher que les étincelles de soudage ne les atteignent. Les étincelles et projections de soudage peuvent facilement s'infiltrer dans les petites fissures ou ouvertures des zones environnantes. Éviter de souder près des conduites hydrauliques. On doit toujours avoir un extincteur à portée de la main.
- 6.b. Quand on doit utiliser des gaz comprimés sur les lieux de travail, on doit prendre des précautions spéciales pour éviter les dangers. Se référer à la "Sécurité pour le Soudage et le Coupage" (ANSI Z49.1) et les consignes d'utilisation relatives au matériel.
- 6.c. Quand on ne soude pas, s'assurer qu'aucune partie du circuit de l'électrode ne touche la pièce ou la terre. Un contact accidentel peut produire une surchauffe et créer un risque d'incendie.
- 6.d. Ne pas chauffer, couper ou souder des réservoirs, des fûts ou des contenants sans avoir pris les mesures qui s'imposent pour s'assurer que ces opérations ne produiront pas des vapeurs inflammables ou toxiques provenant des substances à l'intérieur. Elles peuvent provoquer une explosion même si elles ont été «nettoyées». For information, purchase "Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping That Have Held Hazardous Substances", AWS F4.1 from the American Welding Society (see address above).
- 6.e. Mettre à l'air libre les pièces moulées creuses ou les contenants avant de souder, de couper ou de chauffer. Elles peuvent exploser.
- 6.f. Les étincelles et les projections sont expulsées de l'arc de soudage. Porter des vêtements de protection exempts d'huile comme des gants en cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes et un casque ou autre pour se protéger les cheveux. Utiliser des bouche-oreilles quand on soude hors position ou dans des espaces clos. Toujours porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux quand on se trouve dans la zone de soudage.
- 6.g. Connecter le câble de retour à la pièce le plus près possible de la zone de soudage. Si les câbles de retour sont connectés à la charpente du bâtiment ou à d'autres endroits éloignés de la zone de soudage cela augmente le risque que le courant de soudage passe dans les chaînes de levage, les câbles de grue ou autres circuits auxiliaires. Cela peut créer un risque d'incendie ou surchauffer les chaînes de levage ou les câbles et entraîner leur défaillance.
- 6.h. Voir également le point 1.c.
- 6.i. Lire et appliquer la Norme NFPA 51B "pour la Prévention des Incendies Pendant le Soudage, le Coupage et d'Autres Travaux Impliquant de la Chaleur", disponible auprès de NFPA, 1 Batterymarch Park, PO Box 9101, Quincy, Ma 02269-9101.
- 6.j. Ne pas utiliser de source de puissance de soudage pour le dégel des tuyauteries.



LES BOUTEILLES peuvent exploser si elles sont endommagées.

- 7.a. N'utiliser que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection convenant pour le procédé utilisé ainsi que des détendeurs en bon état conçus pour les gaz et la pression utilisés. Choisir les tuyaux souples, raccords, etc. en fonction de l'application et les tenir en bon état.
- 7.b. Toujours tenir les bouteilles droites, bien fixées par une chaîne à un chariot ou à support fixe.
- 7.c. On doit placer les bouteilles :
 • Loin des endroits où elles peuvent être frappées ou endommagées.
 • À une distance de sécurité des opérations de soudage à l'arc ou de coupage et de toute autre source de chaleur, d'étincelles ou de flammes.
- 7.d. Ne jamais laisser l'électrode, le porte-électrode ou toute autre pièce sous tension toucher une bouteille.
- 7.e. Éloigner la tête et le visage de la sortie du robinet de la bouteille quand on l'ouvre.
- 7.f. Les bouchons de protection des robinets doivent toujours être en place et serrés à la main sauf quand la bouteille est utilisée ou raccordée en vue de son utilisation.
- 7.g. Lire et suivre les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, et le matériel associé, ainsi que la publication P-1 de la CGA "Précautions pour le Maniement en toute Sécurité de Gaz Comprimés dans des Cylindres", que l'on peut se procurer auprès de la Compressed Gas Association, 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, VA22202.

Pour des Appareils à Puissance ÉLECTRIQUE



- 8.a. Couper l'alimentation d'entrée en utilisant le disjoncteur à la boîte de fusibles avant de travailler sur le matériel.
- 8.b. Installer le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis, à tous les codes locaux et aux recommandations du fabricant.
- 8.c. Mettre à la terre le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis et aux recommandations du fabricant.

Visitez <http://www.lincolnelectric.com/safety> pour obtenir l'information additionnelle.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ

Pour votre propre protection lire et observer toutes les instructions et les précautions de sûreté spécifiques qui paraissent dans ce manuel aussi bien que les précautions de sûreté générales suivantes:

Sûreté Pour Soudage A L'Arc

1. Protégez-vous contre la secousse électrique:
 - a. Les circuits à l'électrode et à la pièce sont sous tension quand la machine à souder est en marche. Eviter toujours tout contact entre les parties sous tension et la peau nue ou les vêtements mouillés. Porter des gants secs et sans trous pour isoler les mains.
 - b. Faire très attention de bien s'isoler de la masse quand on soude dans des endroits humides, ou sur un plancher métallique ou des grilles métalliques, principalement dans les positions assis ou couché pour lesquelles une grande partie du corps peut être en contact avec la masse.
 - c. Maintenir le porte-électrode, la pince de masse, le câble de soudage et la machine à souder en bon et sûr état de fonctionnement.
 - d. Ne jamais plonger le porte-électrode dans l'eau pour le refroidir.
 - e. Ne jamais toucher simultanément les parties sous tension des porte-électrodes connectés à deux machines à souder parce que la tension entre les deux pinces peut être le total de la tension à vide des deux machines.
 - f. Si on utilise la machine à souder comme une source de courant pour soudage semi-automatique, ces précautions pour le porte-électrode s'appliquent aussi au pistolet de soudage.
2. Dans le cas de travail au dessus du niveau du sol, se protéger contre les chutes dans le cas où on reçoit un choc. Ne jamais enrouler le câble-électrode autour de n'importe quelle partie du corps.
3. Un coup d'arc peut être plus sévère qu'un coup de soliel, donc:
 - a. Utiliser un bon masque avec un verre filtrant approprié ainsi qu'un verre blanc afin de se protéger les yeux du rayonnement de l'arc et des projections quand on soude ou quand on regarde l'arc.
 - b. Porter des vêtements convenables afin de protéger la peau de soudeur et des aides contre le rayonnement de l'arc.
 - c. Protéger l'autre personnel travaillant à proximité au soudage à l'aide d'écrans appropriés et non-inflammables.
4. Des gouttes de laitier en fusion sont émises de l'arc de soudage. Se protéger avec des vêtements de protection libres de l'huile, tels que les gants en cuir, chemise épaisse, pantalons sans revers, et chaussures montantes.
5. Toujours porter des lunettes de sécurité dans la zone de soudage. Utiliser des lunettes avec écrans latéraux dans les zones où l'on pique le laitier.
6. Eloigner les matériaux inflammables ou les recouvrir afin de prévenir tout risque d'incendie dû aux étincelles.
7. Quand on ne soude pas, poser la pince à un endroit isolé de la masse. Un court-circuit accidentel peut provoquer un échauffement et un risque d'incendie.
8. S'assurer que la masse est connectée le plus près possible de la zone de travail qu'il est pratique de le faire. Si on place la masse sur la charpente de la construction ou d'autres endroits éloignés de la zone de travail, on augmente le risque de voir passer le courant de soudage par les chaînes de levage, câbles de grue, ou autres circuits. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou d'échauffement des chaînes et des câbles jusqu'à ce qu'ils se rompent.
9. Assurer une ventilation suffisante dans la zone de soudage. Ceci est particulièrement important pour le soudage de tôles galvanisées plombées, ou cadmiées ou tout autre métal qui produit des fumées toxiques.
10. Ne pas souder en présence de vapeurs de chlore provenant d'opérations de dégraissage, nettoyage ou pistolage. La chaleur ou les rayons de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs du solvant pour produire du phosgène (gas fortement toxique) ou autres produits irritants.
11. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sûreté, voir le code "Code for safety in welding and cutting" CSA Standard W 117.2-1974.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ POUR LES MACHINES À SOUDER À TRANSFORMATEUR ET À REDRESSEUR

1. Relier à la terre le châssis du poste conformément au code de l'électricité et aux recommandations du fabricant. Le dispositif de montage ou la pièce à souder doit être branché à une bonne mise à la terre.
2. Autant que possible, l'installation et l'entretien du poste seront effectués par un électricien qualifié.
3. Avant de faire des travaux à l'intérieur de poste, la débrancher à l'interrupteur à la boîte de fusibles.
4. Garder tous les couvercles et dispositifs de sûreté à leur place.

Merci

d'avoir choisi un produit de QUALITÉ Lincoln Electric. Nous tenons à ce que vous soyez fier d'utiliser ce produit Lincoln Electric ... tout comme nous sommes fiers de vous livrer ce produit.

POLITIQUE D'ASSISTANCE AU CLIENT

Les activités commerciales de The Lincoln Electric Company sont la fabrication et la vente d'appareils de soudage de grande qualité, les pièces de rechange et les appareils de coupage. Notre défi est de satisfaire les besoins de nos clients et de dépasser leur attente. Quelquefois, les acheteurs peuvent demander à Lincoln Electric de les conseiller ou de les informer sur l'utilisation de nos produits. Nous répondons à nos clients en nous basant sur la meilleure information que nous possédons sur le moment. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir de tels conseils et n'assume aucune responsabilité à l'égard de ces informations ou conseils. Nous déclinons expressément toute garantie de quelque sorte qu'elle soit, y compris toute garantie de compatibilité avec l'objectif particulier du client, quant à ces informations ou conseils. En tant que considération pratique, de même, nous ne pouvons assumer aucune responsabilité par rapport à la mise à jour ou à la correction de ces informations ou conseils une fois que nous les avons fournis, et le fait de fournir ces informations ou conseils ne crée, ni étend ni altère aucune garantie concernant la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant sensible, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relève uniquement du contrôle du client et demeure uniquement de sa responsabilité. De nombreuses variables au-delà du contrôle de Lincoln Electric affectent les résultats obtenus en appliquant ces types de méthodes de fabrication et d'exigences de service.

Susceptible d'être Modifié - Autant que nous le sachons, cette information est exacte au moment de l'impression. Prière de visiter le site www.lincolnelectric.com pour la mise à jour de ces info

Veillez examiner immédiatement le carton et le matériel

Quand ce matériel est expédié, son titre passe à l'acheteur dès que le transporteur le reçoit. Par conséquent, les réclamations pour matériel endommagé au cours du transport doivent étes faites par l'acheteur contre la société de transport au moment de la réception.

Veillez inscrire ci-dessous les informations sur l'identification du matériel pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique de votre machine.

Produit _____

Numéro de Modèle _____

Numéro e code / Code d'achat _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Lieu d'achat _____

Chaque fois que vous désirez des pièces de rechange ou des informations sur ce matériel, indiquez toujours les informations que vous avez inscrites ci-dessus.

L'Enregistrement en ligne de Produit

- Enregistrer votre machine avec Lincoln Electric via la télécopie ou sur l'Internet.
 - Pour faxer : Compléter la forme sur le dos de la déclaration de garantie incluse dans le paquet de littérature qui accompagne cette machine et faxe la forme par les instructions imprimées dessus.
 - Pour Enregistrement en ligne : Aller à notre **site Web à www.lincolnelectric.com**. Choisir " Soutien " et alors " Enregistre Votre Produit" . S'il vous plaît compléter la forme et soumettre votre enregistrement.

Lisez complètement ce Manuel de l'Opérateur avant d'essayer d'utiliser cet appareil. Gardez ce manuel et maintenez-le à portée de la main pour pouvoir le consultez rapidement. Prêtez une attention toute particulière aux consignes de sécurité que nous vous fournissons pour votre protection. Le niveau d'importance à attacher à chacune d'elle est expliqué ci-après :

AVERTISSEMENT

Cet avis apparaît quand on **doit suivre scrupuleusement** les informations pour éviter les **blessures graves** voire mortelles.

ATTENTION

Cet avis apparaît quand on **doit** suivre les informations pour éviter les **blessures légères** ou **les dommages du matériel**.

Installation.....	Section A
Spécifications Techniques.....	A-1
Spécifications De La Machine.....	A-2
Mesures De Sécurité.....	A-2
Emplacement et Ventilation	A-2
Entreposage.....	A-2
Empilage	A-2
Inclinaison De Fonctionnement.....	A-2
Levage	A-3
Fonctionnement À Haute Altitude	A-3
Fonctionnement À Température Élevée	A-3
Remorquage	A-3
Montage Du Véhicule.....	A-3
Entretien De Pré Fonctionnement Du Moteur Et Du Compresseur.....	A-4
Huile	A-4
Combustible et Bouchon À Combustible.....	A-4
Liquide De Refroidissement Du Moteur	A-4
Branchement De La Batterie.....	A-4
Tuyau De Sortie Du Pot D'échappement	A-5
Spark Arrestor	A-5
Capuchon D'admission De L'épurateur D'air	A-5
Terminales De Soudage.....	A-5
Câbles De Sortie De Soudage	A-5
Branchement À Terre De La Machine.....	A-5
Télécommande	A-6
Réceptacles de Puissance Auxiliaire et Prises	A-6
Connexions De La Puissance De Réserve	A-7
Câblage du Bâtiment.....	A-8
Connexion Des Chargeurs De Fil Lincoln Electric	A-9, A-10
Appareil électrique utilisé avec ce Produit.....	A-11
 Fonctionnement.....	 Section B
Mesures De Sécurité	B-1
Description Générale.....	B-1
Pour La Puissance Auxiliaire	B-1
Fonctionnement Du Moteur	B-1
Ajouteur Du Combustible	B-1
Période De Rodage.....	B-1
Applications Recommandées - Soudeuse, Compresseur À Air Et Générateur	B-2
Contrôles De Soudage	B-3, B-4
Contrôles Du Moteur.....	B-5, B-6
Démarrage Et Arrêt Du Moteur.....	B-6, B-7
Fonctionnement De La Soudeuse.....	B-7
Facteur De Marche Et Information Concernant L'électrode.....	B-7
Soudage En Courant Constant (Baguette-CC)	B-7
Soudage De Tuyauterie En Pente (Baguette).....	B-8
Soudage TIG.....	B-8
Soudage Avec Fil - TC	B-9
Gougeage À L'arc	B-9
Registres Typiques De Courant(1) Pour Électrodes En Tungstène.....	B-9
Mise En Parallèle	B-10
Puissance Auxiliaire	B-10
Charges Simultanées De Soudage et De Puissance Auxiliaire	B-10
Recommandations de Longueurs de Rallonges	B-10
 Accessoires	 Section C
Accessoires À Installer Sur Le Terrain / Accessoires	C-1

Entretien	Section D
Mesures De Sécurité	D-1
Entretien De Routine, Tous Les Jours Et Toutes Les Semaines	D-1
Entretien Du Compresseur	D-1
Compresseur À Air Monté Sur Véhicule	D-1
Entretien Du Moteur	D-1
Filtre À Air	D-1
Service Instructions And Installation Tips for Engine Air Filter	D-2
Vidange De L'huile Du Moteur	D-3
Changement Du Filtre À Huile	D-3
Épurateur D'air	D-3
Système De Refroidissement	D-4
Courroie Du Ventilateur	D-4
Combustible	D-4
Purge Du Système À Combustible	D-4
Filtre À Combustible	D-5
Réglage Du Moteur	D-5
Entretien De La Batterie	D-5
Entretien Du Pare – Étincelles En Option	D-5
Entretien De La Soudeuse / Générateur	D-6
Entreposage	D-6
Nettoyage	D-6
Retrait Et Changement Des Balais	D-6
Tests Et Le Rétablissement Du Réceptacle Gfci	D-6
Dépannage	Section E
Diagrammes de Connexion, Diagrammes de Câblage et Schéma Dimensionnel	Section F
Liste de Pièces	P-625 Series

TECHNICAL SPECIFICATIONS - AIR VANTAGE® 500 KUBOTA (K2325 -2)

ENTRÉE – MOTEUR DIESEL					
Fabricant/Modèle	Description	Vitesse (RPM)	Displacement cu. in. (ltrs.)	Système Démarrage	Capacités
KUBOTA V3600-T	Moteur Diesel 4 cylindres 58 HP (43.2 kw) Diesel Engine	Ralenti à Haute Vitesse 1850	220.9(3.62)	Batterie 12 VDC	Combustible: 25 gal. US (94.6 L) Huile: 3.5gal. (13.2L) Liquide de Refroidissement du Radiateur: 2.6gal. (9.8L)
		Pleine Charge 1850	Passage x Cadence en pouces (mm)		
		Ralenti à Vitesse Lente 1425	3.86 X 4.72 (98 x 120mm)		

SORTIE NOMINALE @ 104°F(40°C) - SOUDEUSE

Facteur de Marche	Sortie de Soudage	Volts à Régime d'Ampères
100%	500 Amps (c.c. usages multiples)	40 Volts
60%	550 Amps (c.c. usages multiples)	36 volts
50%	575 Amps (c.c. usages multiples)	35 volts

SORTIE NOMINALE @ 104°F(40°C) - GÉNÉRATEUR ET SOUDEUSE

Registre de Soudage 30 - 575 Amps CC/TC 20 - 250 Amps TIG			
Tension de Circuit Ouvert 60 Max TCO @ 1850 RPM			
Puissance Auxiliaire ⁽¹⁾ 120/240 VAC 12,000 WATTS, 60 Hz., Monophasée 20,000 WATTS, 60 Hz., Triphasée			

PHYSICAL DIMENSIONS

Height ⁽²⁾	Width	Depth	Weight
42.0 in (1066.8 mm)	32.7 in. (830.1mm)	63.1 in. (1603mm)	1730 lbs. (785kg) (Approx)

- La sortie nominale en watts est équivalente aux volts – ampères en facteur unitaire. La tension de sortie se trouve dans un intervalle de +/- 10% pour toutes charges jusqu'à la capacité nominale. Pendant le soudage, la puissance auxiliaire est réduite.
- Haut de la console, ajouter 7,0" (177,8 mm) pour le tuyau d'échappement.

SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

RÉCEPTACLES	DISJONCTEUR DE PUISSANCE AUXILIAIRE	AUTRES DISJONCTEURS
(2)GFCI Duplex de 120 VAC (5-20R) Protégés (1) Tension Double de 120/240 VAC KVA Complet (14-50R) (1) Triphasé de 240 VAC (15-50R)	Deux de 20 AMP pour Deux Réceptacles Duplex (1) de 50 AMP pour Tension Double et pour Puissance Triphasée (3 pôles)	10 AMP pour Circuit de Chargement de Batterie 10 AMP pour Puissance de Chargeur de Fil de 42V

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas essayer d'utiliser cet appareil avant d'avoir lu complètement le manuel du fabricant du moteur fourni avec la soudeuse. Il contient d'importantes mesures de sécurité, des consignes détaillées concernant le démarrage, le fonctionnement et l'entretien du moteur ainsi qu'une liste des pièces.



LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- Ne pas toucher les pièces sous tension électrique ou l'électrode les mains nues ou avec des vêtements humides.
- S'isoler du travail et du sol
- Toujours porter des gants isolants secs.



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR peuvent être mortels.

- Utiliser dans des lieux ouverts et bien ventilés ou bien faire échapper les gaz à l'extérieur.



LES PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures.

- Ne pas utiliser avec les portes ouvertes ou sans dispositifs de sûreté.
- Arrêter le moteur avant toute révision.
- Rester éloigné des pièces mobiles.

Voir les informations d'avertissement supplémentaires au début de ce manuel de l'opérateur.

Seul le personnel qualifié doit installer, utiliser ou entretenir cet appareil.

VRD (DISPOSITIF DE RÉDUCTION DE TENSION)

La fonctionnalité de VRD apporte un niveau de sécurité supplémentaire en mode Baguette-CC, en particulier dans un environnement comportant un risque de choc électrique plus élevé, tel que des endroits mouillés et des conditions chaudes, humides et de sueur.

Le VRD réduit la TCO (Tension de Circuit Ouvert) sur les terminales de sortie de soudage lorsqu'on ne soude pas à moins de 13 VDC quand la résistance du circuit de sortie est supérieure à 200Ω (ohms).

Le VRD requiert que les branchements du câble de soudage se trouvent en bon état électrique car de mauvais branchements contribueraient à un mauvais démarrage. De mauvais branchements électriques limitent également la possibilité problèmes liés à la sécurité, tels que des dommages dus à la chaleur, des brûlures et des incendies.

La machine est livrée avec l'interrupteur de VRD sur la position « Éteint ». Pour l'allumer ou l'éteindre.

- Éteindre le moteur.
- Débrancher le câble négatif de la batterie.
- Baisser le panneau de contrôle en retirant les 4 vis du panneau avant. (Voir la Figure A.1)
- Placer l'interrupteur du VRD sur la position « Allumé » ou « Éteint » (Voir la Figure A.1)

Avec l'interrupteur de VRD sur la position « Allumé », les indicateurs lumineux du VRD sont habilités.

EMPLACEMENT / VENTILATION

La soudeuse doit être placée de telle sorte qu'elle permette la circulation d'air frais et propre sans restrictions vers les entrées d'air refroidissant et qu'elle évite que les sorties d'air refroidissant ne se bouchent. Aussi, placer la soudeuse de telle façon que les gaz d'échappement du moteur soient évacués correctement vers l'extérieur.

⚠ ATTENTION

NE PAS MONTER SUR DES SURFACES COMBUSTIBLES

Lorsqu'une surface combustible se trouve directement sous un appareil électrique stationnaire ou fixe, cette surface doit être recouverte d'une plaque en acier d'au moins 0,06" (1,6 mm) d'épaisseur devant dépasser sur tous les côtés de l'appareil sur au moins 5,90" (150 mm).

ENTREPOSAGE

1. Ranger la machine dans un endroit frais et sec lorsqu'on ne l'utilise pas. La protéger de la poussière et de la saleté. La ranger dans un endroit où elle ne peut pas subir de dommages accidentels dus à des activités de construction, des véhicules en déplacement et d'autres dangers.
2. Vidanger l'huile du moteur et remplir avec de l'huile 10W30 fraîche. Faire marcher le moteur pendant environ cinq minutes afin que l'huile circule sur toutes les pièces. Voir la section d'ENTRETIEN de ce manuel pour les détails concernant la vidange de l'huile.
3. Retirer la batterie, la recharger, et ajuster le niveau d'électrolyte. Ranger la batterie dans un endroit sec et sombre.

EMPILAGE

Les machines AIR VANTAGE® 500 KUBOTA ne peuvent pas être empilées..

INCLINAISON DE FONCTIONNEMENT

Pour obtenir le meilleur rendement possible du moteur, l'Air Vantage 500 doit fonctionner en position nivelée. L'inclinaison maximum de fonctionnement pour le Compresseur VMAC et le moteur KUBOTA est de 20 degrés continus dans toutes les directions, et de 30 degrés en fonctionnement intermittent (moins de 10 minutes continues). Si la soudeuse doit fonctionner avec une certaine inclinaison, il est important de vérifier et de maintenir le niveau de l'huile à une capacité normale (NIVEAU PLEIN). De même, la capacité de combustible effective est légèrement inférieure aux 25 gal. (94,6 L) spécifiés.

LEVAGE

La poignée de levage de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA doit être utilisée pour soulever la machine. L'Air Vantage 500 est livrée avec la poignée de levage rétractée. Avant d'essayer de soulever l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA, la poignée doit être assurée en position levée. Assurer la poignée de levage de la manière suivante :

- Ouvrir la porte du compartiment du moteur.
- Repérer les deux orifices d'accès sur la partie haute au milieu du mur du compartiment juste en-dessous de la poignée de levage.
- Utiliser la courroie de levage pour soulever la poignée de levage jusqu'à la position verticale totale. Ceci permettra d'aligner les orifices de montage de la poignée de levage avec les orifices d'accès.
- Assurer la poignée de levage avec deux vis filetées. Les vis sont fournies dans le sac de pièces détachées livré avec la machine.

⚠ AVERTISSEMENT



- Ne soulever qu'avec du matériel de capacité de levage appropriée.
- S'assurer que la machine soit stable au moment de la soulever.
- Ne pas soulever cette machine avec la poignée de levage si elle est équipée d'un accessoire lourd tel qu'une remorque ou un cylindre à gaz.
- Ne pas soulever la machine si la poignée de levage est endommagée.
- Ne pas faire fonctionner la machine pendant qu'elle est suspendue par la poignée de levage.

LA CHUTE D'UN APPAREIL peut causer des blessures.

FONCTIONNEMENT À HAUTE ALTITUDE

À haute altitude, il peut s'avérer nécessaire de diminuer les coefficients de sortie. Pour un régime nominal maximum, diminuer la sortie de la soudeuse de 5% pour chaque 500 m (1640 ft) au-dessus de 400 m (1312 ft).

Contactez un Représentant de Service KUBOTA pour tout réglage du moteur pouvant s'avérer nécessaire.

FONCTIONNEMENT À TEMPÉRATURE ÉLEVÉE

À des températures supérieures à 40°C (104°F), il peut s'avérer nécessaire de diminuer la tension de sortie. Pour des courants de sortie nominaux maximum, diminuer la tension de la soudeuse de 2 volts pour chaque 10°C (21°F) au-dessus de 40°C (104°F).

REMORQUAGE

La remorque recommandée pour déplacer cette machine sur route, en usine et pour un remorquage en atelier par un véhicule⁽¹⁾ est la K2641-2 de Lincoln. Si l'utilisateur adapte une remorque qui n'est pas une Lincoln, il devra en assumer la responsabilité dans le cas où la méthode d'attachement et d'utilisation provoquerait un risque de sécurité ou un endommagement de la machine à souder. Quelques facteurs à prendre en considération sont les suivants :

1. La capacité de conception de la remorque contre le poids de l'appareil Lincoln et ses attaches supplémentaires probables.
 2. Le support et attachement corrects à la base de l'appareil à souder de telle façon qu'il n'y ait aucune pression excessive sur le châssis.
 3. L'emplacement approprié de l'appareil sur la remorque afin d'assurer sa stabilité d'un côté à l'autre et de l'avant vers l'arrière durant son transport et lorsqu'il tient debout par lui-même.
 4. Les conditions typiques d'utilisation, c'est-à-dire la vitesse de voyage, la rudesse de la surface sur laquelle la remorque se déplace ou les conditions environnementales.
 5. L'entretien préventif correct de la remorque.
 6. La conformité avec les lois fédérales, provinciales et locale ⁽¹⁾.
- ⁽¹⁾ Consulter les lois fédérales, provinciales et locales en vigueur concernant les exigences spécifiques pour une utilisation sur les autoroutes.

⚠ AVERTISSEMENT

MONTAGE DU VÉHICULE

Des charges concentrées mal distribuées peuvent provoquer un maniement instable du véhicule et des pannes de pneus ou d'autres composants.

- Ne transporter cet appareil que sur des véhicules de service qui sont conçus pour de telles charges.
- Distribuer, équilibrer et fixer les charges de sorte que le véhicule soit stable en conditions d'usage.
- Ne pas dépasser les charges nominales maximales pour des éléments tels que suspension, essieux et pneus.
- Monter la base de l'appareil sur le support ou sur le châssis métallique du véhicule.
- Suivre les instructions du fabricant du véhicule

ENTRETIEN DE PRÉ FONCTIONNEMENT DU MOTEUR ET DU COMPRESSEUR

LIRE les instructions de fonctionnement et d'entretien du moteur fournies avec cette machine.

AVERTISSEMENT



- Ne pas approcher ses mains du pot d'échappement du moteur ni des pièces de moteur CHAUDES.
- Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant le chargement de combustible.
- Ne pas fumer pendant le chargement de combustible.
- Remplir le réservoir à combustible à un débit modéré sans le faire déborder.
- Essuyer le combustible renversé et attendre que les vapeurs aient disparu avant de faire démarrer le moteur.
- Tenir les étincelles et les flammes éloignées du réservoir.

HUILE



L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est livrée avec le carter du moteur rempli d'huile SAE 10W-30 de haute qualité (catégorie API CD ou supérieure). Vérifier le niveau d'huile du moteur et du compresseur avant de démarrer le moteur. S'il n'atteint pas la marque du niveau plein sur la baïonnette, ajouter autant d'huile qu'il est nécessaire. Vérifier le niveau de l'huile toutes les quatre heures de temps de fonctionnement pendant les 35 premières heures de marche. Se reporter aux Manuels de l'Opérateur du Moteur et du Compresseur pour obtenir des recommandations spécifiques concernant l'huile et des informations concernant le rodage. L'intervalle de vidange dépend de la qualité de l'huile et de l'environnement de fonctionnement. Se reporter aux Manuels de l'Opérateur du Moteur et du Compresseur pour obtenir plus de détails concernant les intervalles corrects de service et d'entretien.

COMBUSTIBLE

N'UTILISER QUE DU DIESEL



Carburant à faible ou très faible teneur en soufre aux États-Unis et au Canada uniquement.

- Remplir le réservoir à combustible avec du diesel frais et propre. La capacité du réservoir à combustible est d'environ 25 gallons (95 litres). Voir le Manuel de l'Opérateur du moteur pour des recommandations spécifiques concernant le carburant. En cas de panne de carburant, il peut s'avérer nécessaire de purger la pompe à injection de combustible. NOTE : Avant de faire démarrer le moteur, ouvrir la soupape de fermeture de combustible (aligner la flèche avec le tuyau).

BOUCHON À COMBUSTIBLE

Retirer le capuchon en plastique du goulot de remplissage du Réservoir à Combustible et installer le Bouchon à Combustible.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

AVERTISSEMENT



LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CHAUD peut brûler la peau.

- Ne pas retirer le bouchon si le radiateur est chaud.

La soudeuse est livrée avec le moteur et le radiateur remplis d'un mélange à 50% de glycol éthylène et d'eau. Voir la section d'ENTRETIEN et le Manuel de l'Opérateur du Moteur pour davantage de renseignements concernant le liquide de refroidissement.



BRANCHEMENT DE LA BATTERIE

LES GAZ DE LA BATTERIE peuvent exploser.

- Tenir les étincelles, les flammes et les cigarettes éloignées de la batterie.

Afin d'éviter une EXPLOSION pour:

- **INSTALLER UNE NOUVELLE BATTERIE** – débrancher d'abord le câble négatif de l'ancienne batterie et le brancher en dernier sur la nouvelle batterie.
- **BRANCHER UN CHARGEUR DE BATTERIE** – retirer la batterie de la soudeuse en débranchant d'abord le câble négatif, puis le câble positif et enfin le collier de serrage de la batterie. Pour réinstaller la batterie, brancher le câble négatif en dernier. Maintenir une bonne ventilation.
- **UTILISER UN SURVOLTEUR** – brancher d'abord le fil positif sur la batterie et brancher ensuite le fil négatif sur le fil négatif de la batterie au pied du moteur.



L'ACIDE DE LA BATTERIE peut brûler les yeux et la peau.

- Porter des gants et des lunettes de protection et être très prudent lorsqu'on travaille près de la batterie.
- Suivre les instructions imprimées sur la batterie.

IMPORTANT: Afin d'éviter des DOMMAGES ÉLECTRIQUES lors de:

- a) L'installation d'une nouvelle batterie.
- b) L'utilisation d'un survolteur.

Utiliser la polarité correcte – **Terre Négative.**

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est livrée avec le câble négatif de la batterie débranché. Avant de faire fonctionner la machine, vérifier que l'Interrupteur du Moteur se trouve en position « ARRÊT » et fixer le câble débranché sur la terminale négative (-) de la batterie.

Retirer le capuchon isolant de la terminale négative de la batterie. Changer et serrer la terminale du câble de batterie négatif. NOTE: Cette machine est livrée avec une batterie chargée récemment ; si elle n'est pas utilisée pendant plusieurs mois, il se peut que la batterie ait besoin d'une charge survoltée. Prendre soin de charger la batterie avec la polarité correcte.

TUYAU DE SORTIE DU POT D'ÉCHAPPEMENT

Retirer le bouchon en plastique qui recouvre le tube d'échappement du silencieux. En utilisant le collier de serrage fourni, fixer le tuyau de sortie sur le tube de sortie avec le tuyau dans une position telle qu'il dirigera les évacuations dans la direction souhaitée.

PARE-ÉTINCELLES

Certaines lois fédérales, provinciales ou locales peuvent exiger que les moteurs à essence ou diesel soient équipés de pare-étincelles d'échappement lorsqu'ils fonctionnent dans certains lieux où les étincelles non contrôlées pourraient provoquer un risque d'incendie. Le silencieux standard inclus dans cette soudeuse est équipé d'un pare-étincelles interne. Lorsque les réglementations locales l'exigent, un pare-étincelles approprié doit être installé et doit recevoir l'entretien approprié.

⚠ ATTENTION

Un pare-étincelles incorrect peut endommager le moteur ou affecter le rendement de façon défavorable.

CAPUCHON D'ADMISSION DE L'ÉPURATEUR D'AIR

Retirer le bouchon en plastique qui recouvre l'admission de l'épurateur d'air. Installer le capuchon d'admission de l'épurateur d'air sur l'épurateur d'air.

TERMINALES DE SOUDAGE

La VANTAGE® 500 est équipée d'un commutateur permettant la sélection de terminales de soudage «chaudes» lorsqu'on est sur la position «TERMINALES DE SOUDAGE ALLUMÉES» ou de terminales de soudage «froides» lorsqu'on est sur la position «CONTRÔLÉES À DISTANCE».

CÂBLES DE SORTIE DE SOUDAGE

Avec le moteur éteint, acheminer les câbles d'électrode et de travail au travers de la plaque de fixation de décharge de tension qui se trouve sur l'avant de la base et brancher sur les terminales fournies. Ces connexions doivent être vérifiées de façon périodique et serrées si nécessaire.

Dans le tableau A.1 apparaissent les tailles de câbles en cuivre recommandées pour le courant et le facteur de marche nominaux. Les longueurs stipulées correspondent à la distance aller-retour entre la soudeuse et le travail. Les tailles de câbles augmentent pour des longueurs supérieures, essentiellement dans le but de minimiser la chute de tension du câble.

Tableau A.1 – Longueur Combinée de Câbles d'Électrode et de Travail.

LONGUEUR COMBINÉE TOTALE DE CÂBLES D'ÉLECTRODE ET DE TRAVAIL	
Longueur de Câble	Taille de Câble pour 500 amps 100% de3 Facteur de Marche
0-150 Ft. (0-46 meters)	3 / 0 AWG
150-200 Ft. (46-61 meters)	3 / 0 AWG
200-250 Ft. (61-76 meters)	4 / 0 AWG

BRANCHEMENT À TERRE DE LA MACHINE ⚡

Du fait que cette soudeuse portable à moteur crée sa propre alimentation, il n'est pas nécessaire de raccorder son châssis à une prise de terre, à moins que la machine ne soit branchée sur un câblage de bâtiment (maison, atelier, etc.).

Afin d'éviter des chocs électriques dangereux, les autres appareils auxquels cette soudeuse à moteur fournit du courant doivent :

⚠ AVERTISSEMENT

- Être raccordés à terre sur le châssis de la soudeuse au moyen d'une prise de terre, ou être doublement isolés.
- Ne pas raccorder la machine à terre sur une tuyauterie dans laquelle circulent des matériaux explosifs ou combustibles.

Lorsque cette soudeuse est montée sur un camion ou une remorque, son boîtier doit être raccordé électriquement au châssis métallique du véhicule. Lorsque cette soudeuse à moteur est raccordée au câblage d'un bâtiment tel que celui de la maison ou de l'atelier, son boîtier doit être branché sur la prise de terre du système. Voir de plus amples directives de branchement dans la section intitulée « Branchements de la Puissance de Réserve », ainsi que l'article sur les prises de terre dans le tout dernier Code Électrique National et les réglementations locales.

En général, si la machine doit être raccordée à une prise de terre, elle devrait être connectée au moyen d'un câble en cuivre du No.8 ou supérieur à une prise de terre solide telle qu'une tuyauterie hydraulique en métal passant sous terre sur une distance d'au moins dix pieds, ou bien à la structure métallique d'un bâtiment qui a bien été mis à la terre.

Le Code Électrique National présente une liste de méthodes alternatives pour mettre à la terre des appareils électriques. Une borne de mise à la terre portant le symbole ⚡ est fournie sur le devant de la soudeuse à cet effet.

TÉLÉCOMMANDE

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est équipée d'un connecteur à 6 goupilles et d'un connecteur à 14 goupilles. Le connecteur à 6 goupilles sert à brancher la Télécommande K857 ou K857-1 ou bien pour le soudage en mode TIG, l'Amptrol à pédale K870 ou l'Amptrol manuelle K963-3. En modes de soudage à la BAGUETTE CC, de GOUGEAGE À L'ARC ou FIL-TC, et lorsqu'une télécommande est branchée sur le Connecteur à 6 goupilles, le circuit d'auto - détection fait passer automatiquement le contrôle de SORTIE de la position de contrôle au niveau de la soudeuse à celle de télécommande.

En mode TOUCH START TIG et lorsqu'une Amptrol est branchée sur le Connecteur à 6 goupilles, le cadran de SORTIE est utilisé pour régler le registre maximum de courant du CONTRÔLE DE COURANT de l'Amptrol.

En mode TUYAUTERIE EN PENTE et lorsqu'une télécommande est branchée sur le Connecteur à 6 goupilles ou sur le Connecteur à 14 goupilles, le contrôle de sortie est utilisé pour régler le registre de courant maximum de la télécommande.

EXEMPLE: Lorsque le CONTRÔLE DE SORTIE de la soudeuse est réglé sur 200 amps, le registre de courant sur la télécommande est de 40-200 amps, au lieu du total de 40-300 amps. Tout registre de courant inférieur au registre total fournit une résolution de courant plus fine pour un meilleur réglage de précision de la sortie.

En mode FIL-TC, si le chargeur utilisé est équipé d'un contrôle de tension lorsque le câble de contrôle du chargeur de fil est branché sur le connecteur à 14 goupilles, le circuit d'auto - détection rend automatiquement inactif le CONTRÔLE DE SORTIE et rend actif le contrôle de tension du chargeur de fil. Autrement, le CONTRÔLE DE SORTIE est utilisé pour préétablir la tension.

Le connecteur à 14 goupilles est utilisé pour brancher directement un câble de contrôle de chargeur de fil. En mode TC-FIL, lorsque le câble de contrôle est branché sur le connecteur à 14 goupilles, le circuit d'auto - détection rend automatiquement inactif le Contrôle de Sortie et rend actif le contrôle de tension du chargeur de fil.

AVERTISSEMENT

NOTE: Lorsqu'un chargeur de fil avec un contrôle de tension de soudage intégré est branché sur le connecteur à 14 goupilles, ne rien brancher sur le connecteur à 6 goupilles.

RÉCEPTACLES DE PUISSANCE AUXILIAIRE

Faire démarrer le moteur et régler l'interrupteur de contrôle du « PIGNON FOU » (« IDLER ») sur le mode « Haut Ralenti ». La tension est alors correcte au niveau des réceptacles pour la puissance auxiliaire. Ceci doit être fait avant de pouvoir rétablir correctement un réceptacle GFCI déclenché. Voir la section ENTRETIEN pour des renseignements plus détaillés concernant les tests et le rétablissement du module du GFCI.

La puissance auxiliaire de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA consiste en deux réceptacles duplex de 20 Amp 120 VAC (5-20R) avec protection GFCI, un réceptacle de 50 Amp 120/240 VAC (14-50R) et un réceptacle Triphasé de 50 Amp 240 VAC (15-50R).

La capacité de puissance auxiliaire est de 13 000 watts de Crête, 12 000 watts continus de 60 Hz en puissance monophasée. La capacité nominale de la puissance auxiliaire en watts est équivalente aux volts - ampères à facteur de puissance unitaire. Le courant maximum permis de la sortie de 240 VAC est de 50 amps.

La sortie de 240 VAC peut être divisée pour fournir deux sorties séparées de 120 VAC avec un courant maximum permmissible de 50 amps par sortie vers deux circuits de dérivation séparés de 120 VAC (ces circuits ne peuvent pas être mis en parallèle). La tension de sortie se situe dans un intervalle de $\pm 10\%$ sous toute charge jusqu'à la capacité nominale.

La capacité de puissance auxiliaire triphasée est de 22000 watts de crête, 20 000 watts continus. Le courant maximum est de 45 amps.

RÉCEPTACLES DUPLEX DE 120 V ET MODULES GFCI

Un Module GFCI protège les deux réceptacles de puissance auxiliaire de 120 V.

Un GFCI (Interrupteur de Circuit de Défaut à Terre) est un dispositif qui protège contre les chocs électriques dans le cas où une pièce d'un appareil défectueux qui y serait branché présenterait un défaut à terre. Si cette situation survenait, le module GFCI sauterait en éliminant la tension de la sortie du réceptacle. Si un module GFCI saute, voir la section ENTRETIEN pour des renseignements détaillés concernant ses tests et son rétablissement. Des tests appropriés doivent être effectués sur un module GFCI au moins une fois par mois.

Les réceptacles de puissance auxiliaire de 120 V ne doivent être utilisés qu'avec des fiches de terre à trois fils ou des outils à double isolation homologués avec des fiches à deux fils. Le courant nominal de toute fiche utilisée avec le système doit être au moins égal à la capacité du courant du réceptacle associé.

NOTE: Le réceptacle de 120 V a deux circuits de 120 V mais qui sont de polarités opposées, raison pour laquelle ils ne peuvent pas être mis en parallèle.

Toute la puissance auxiliaire est protégée par des disjoncteurs. Celle de 120 V possède des disjoncteurs de 20 Amp pour chaque réceptacle duplex. La puissance Monophasée de 120/240V et la puissance Triphasée de 240 V possèdent un Disjoncteur de 50 Amp et 3 pôles qui déconnecte les deux fils chauds et les Trois Phases simultanément.

CONNEXIONS DE LA PUISSANCE DE RÉSERVE

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est appropriée pour une puissance d'urgence ou de secours temporaire si on utilise le programme d'entretien recommandé par le fabricant du moteur.

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA peut être installée de façon permanente en tant qu'unité de puissance de réserve pour un service de 240 volts, 3 fils, une seule phase, 50 amp. Les branchements doivent être effectués par un électricien avec licence capable de déterminer de quelle façon la puissance de 120/240 VAC peut être adaptée à l'installation particulière tout en respectant les codes électriques applicables.

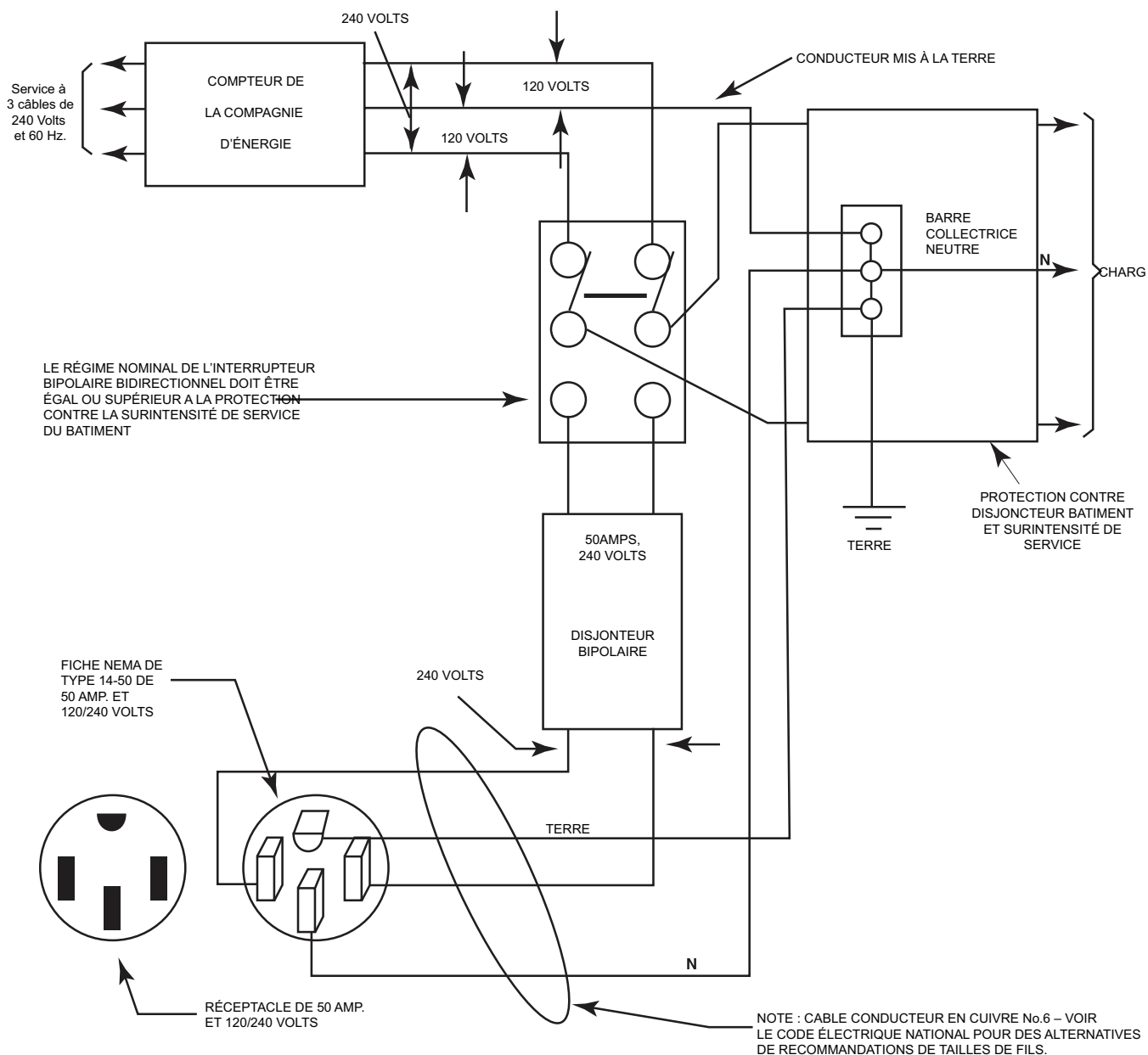
- Installer l'interrupteur bipolaire bidirectionnel entre le compteur de la compagnie fournissant l'énergie et le disjoncteur du bâtiment. Le régime nominal de l'interrupteur doit être égal ou supérieur à celui du disjoncteur du bâtiment du client et à la protection des surcharges de courant de service.
- Prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que la charge est limitée à la capacité du générateur en installant un disjoncteur bipolaire de 50 amp et 240 VAC. La charge nominale maximum pour chaque patte de l'auxiliaire de 240 VAC est de 50 ampères. Une charge supérieure à la sortie nominale fait diminuer la tension de sortie en dessous de la marge de -10% de tension nominale permise, ce qui peut endommager des appareils électriques ou d'autres machines à moteur et avoir pour résultat la surchauffe du moteur et/ou des bobinages de l'alternateur.
- Installer une fiche (NEMA de type 14-50P) de 50 amp. et 120/240V sur le Disjoncteur Bipolaire en utilisant un câble à 4 conducteurs No.6 de la longueur souhaitée. (La fiche de 50 amp. et 120/240V est disponible dans le kit optionnel K802R de la fiche ou en tant que pièce détachée sous le numéro T12153-9)
- Brancher ce câble sur le réceptacle de 50 amp. et 120/240 Volts sur l'avant de la console.



AVERTISSEMENT

- **Seul un électricien avec licence, certifié et formé doit installer la machine sur le système électrique d'un immeuble ou d'une résidence. Vérifier que :**
- **L'installation soit conforme au Code Électrique National et toutes les autres réglementations locales applicables.**
- **Le bâtiment soit isolé et qu'aucune rétro-alimentation ne puisse survenir dans le système de l'installation. Certaines lois exigent que le bâtiment soit isolé avant d'y brancher le générateur. Réviser les exigences locales en la matière.**

BRANCHEMENT DE L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA AU CABLAGE DU BATIMENT



⚠ AVERTISSEMENT

- Seul un électricien avec licence, certifié et formé doit installer la machine sur le système électrique d'un immeuble ou d'une résidence. Vérifier que :
- L'installation soit conforme au Code Électrique National et toutes les autres réglementations locales applicables.
- Le bâtiment soit isolé et qu'aucune rétro-alimentation ne puisse survenir dans le système de l'installation. Certaines lois exigent que le bâtiment soit isolé avant d'y brancher le générateur. Réviser les exigences locales en la matière
- Un interrupteur bipolaire bidirectionnel de transfert ainsi que le disjoncteur bipolaire de capacité appropriée soient tous deux branchés entre la puissance du générateur et le compteur de l'installation.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



CONNEXION DES CHARGEURS DE FIL LINCOLN ELECTRIC

Branchement du LN-7, du LN-8 ou du LN-742 sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

1. Éteindre la soudeuse.
2. Brancher le LN-7, le LN-8 ou le LN-742 conformément aux instructions du diagramme de connexion approprié dans la section F.
3. Placer l'interrupteur du « VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL » soit sur « + » soit sur « - », en fonction de l'électrode utilisée.
4. Placer l'interrupteur de « MODE » sur la position « FIL-TC ».
5. Régler le bouton de « CONTRÔLE D'ARC » sur « 0 » pour commencer, puis ajuster en fonction des besoins
6. Placer l'interrupteur des « TERMINALES DE SOUDAGE » sur la position « CONTRÔLÉES À DISTANCE ».
7. Placer l'interrupteur du « PIGNON FOU » sur la position « ÉLEVÉE ».

Branchement du LN-15 sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

1. Éteindre la soudeuse.
2. Pour l'électrode Positive, brancher le câble d'électrode sur la terminale « + » de la soudeuse et le câble de travail sur la terminale « - » de la soudeuse. Pour l'électrode Négative, brancher le câble d'électrode sur la terminale « - » de la soudeuse et le câble de travail sur la terminale « + » de la soudeuse.

3. Modèle Sur l'Arc:

- Fixer le fil simple de l'avant du LN-15 sur le travail en utilisant la pince à ressort à l'extrémité du fil. Il s'agit là d'un fil de contrôle pour fournir du courant au moteur du chargeur de fil ; il ne transporte pas de courant de soudage.
- Placer l'interrupteur des « TERMINALES DE SOUDAGE » sur la position « TERMINALES DE SOUDAGE ALLUMÉES ».
- Lorsque la gâchette du pistolet est fermée, le circuit de détection de courant fait passer le moteur de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA à vitesse de haut ralenti, le fil commence à alimenter et le procédé de soudage commence. Lorsqu'on cesse de souder, le moteur repasse en vitesse de bas ralenti après environ 12 secondes à moins que le soudage ne reprenne.

4. Modèle à Câble de Contrôle:

- Brancher le Câble de Contrôle entre la Soudeuse à Moteur et le Chargeur.
- Placer l'interrupteur des « TERMINALES DE SOUDAGE » sur la position « CONTRÔLÉES À DISTANCE ».
- Placer l'interrupteur de « MODE » sur la position « FIL-TC ».
- Placer l'interrupteur du « VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL » soit sur « + » soit sur « - », en fonction de la polarité de l'électrode utilisée.
- Régler le bouton de « CONTRÔLE D'ARC » sur « 0 » pour commencer, puis ajuster en fonction des besoins.
- Placer l'interrupteur du « PIGNON FOU » sur la position « AUTO ».
- Lorsque la gâchette du pistolet est fermée, le circuit de détection de courant fait passer le moteur de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA à vitesse de haut ralenti, le fil commence à alimenter et le procédé de soudage commence. Lorsqu'on cesse de souder, le moteur repasse en vitesse de bas ralenti après environ 12 secondes à moins que le soudage ne reprenne.

BRANCHEMENT DU LN-25 SUR L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA.

AVERTISSEMENT

Branchement du LN-25 sur la VANTAGE® 500
Éteindre la soudeuse avant d'effectuer tout
branchement électrique.

Le LN-25 avec ou sans contacteur interne peut être utilisé avec l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA. Se reporter au diagramme de connexions approprié dans la Section F.

1. Éteindre la soudeuse.

2. Pour l'électrode Positive, brancher le câble d'électrode du LN-25 sur la terminale « + » de la soudeuse et le câble de travail sur la terminale « - » de la soudeuse. Pour l'électrode Négative, brancher le câble d'électrode du LN-25 sur la terminale « - » de la soudeuse et le câble de travail sur la terminale « + » de la soudeuse.
3. Fixer le fil simple de l'avant du LN-25 sur le travail en utilisant la pince à ressort à l'extrémité du fil. Il s'agit là d'un fil de contrôle pour fournir du courant au moteur du chargeur de fil ; il ne transporte pas de courant de soudage.
4. Placer l'interrupteur de « MODE » sur la position « FIL-TC ».
5. Placer l'interrupteur des « TERMINALES DE SOUDAGE » sur la position « TERMINALES DE SOUDAGE ALLUMÉES »
6. Régler le bouton de « CONTRÔLE D'ARC » sur « 0 » pour commencer, puis ajuster en fonction des besoins.
7. Placer l'interrupteur du « PIGNON FOU » sur la position « AUTO ». Lorsqu'on ne soude pas, le moteur de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA fonctionne à vitesse de bas ralenti. Si on utilise un LN-25 avec contacteur interne, l'électrode n'est pas sous énergie tant que la gâchette du pistolet n'est pas fermée.
8. Lorsque la gâchette du pistolet est fermée, le circuit de détection de courant fait passer le moteur de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA à vitesse de haut ralenti, le fil commence à alimenter et le procédé de soudage commence. Lorsqu'on cesse de souder, le moteur repasse en vitesse de bas ralenti après environ 12 secondes à moins que le soudage ne reprenne.

ATTENTION

Si un LN-25 sans contacteur interne est utilisé,
l'électrode sera sous énergie lorsqu'on fera
démarrer l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA.

BRANCHEMENT D'UN SYSTÈME DE SOUDAGE AUTOMATIQUE NA-3 SUR L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

Pour les diagrammes de connexions et les instructions concernant le branchement d'un Système de Soudage NA-3 sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA, se reporter au Mode d'Emploi du Système de Soudage NA-3. Le diagramme de connexion du LN-8 peut être utilisé pour effectuer le branchement du NA-3.

- Régler l'Interrupteur de Tension du Chargeur de Fil sur 115V.

BRANCHEMENT D'UN PISTOLET À BOBINE MAGNUM SC SUR L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA (VOIR LA SECTION F)

BRANCHEMENT D'UN PISTOLET À BOBINE PRINCE XL SUR L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

Le Module de l'Adaptateur K1849-1 est nécessaire pour la connexion du Pistolet à bobine Prince XL.

1. Eteindre la Soudeuse.
2. Pour l'électrode Positive, brancher le câble d'électrode sur la terminale « + » de la soudeuse et le câble de travail sur la terminale « - » de la soudeuse. Pour l'électrode Négative, brancher le câble d'électrode sur la terminale « - » de la soudeuse et le câble de travail sur la terminale « + » de la soudeuse.
3. Brancher le Câble de Contrôle du Pistolet à bobine sur le Module de l'Adaptateur et brancher le Câble de Contrôle du Module de l'Adaptateur sur la Soudeuse.
4. Brancher le Tuyau à Gaz
5. Placer l'interrupteur de MODE sur la position « FIL-TC ».
6. Placer l'interrupteur des « TERMINALES DE SOUDAGE » sur la position « TERMINALES DE SOUDAGE ALLUMÉES ».
7. Régler le bouton de « CONTRÔLE D'ARC » sur « 0 » au départ puis ajuster à convenance.
8. Placer l'interrupteur de « PIGNON FOU » sur la position « Rapide ».

Pistolet à Bobine (K487-25) et Cobramatic sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

- Eteindre la soudeuse.
- Brancher conformément aux instructions qui se trouvent sur le diagramme de connexions approprié dans la Section F.

**ATTENTION**

Certains appareils électriques ne peuvent pas être alimentés avec ce produit. Voir le tableau A.2

TABLEAU A.2
UTILISATION DISPOSITIF ELECTRIQUE AVEC CE PRODUIT

Type	Appareils Électriques Communs	Problèmes Possibles
Résistif	Radiateurs, grille-pain, ampoules incandescentes, cuisinières électriques, poêles chauffante, poêles à frire, cafetières.	AUCUN
Capacitif	Télévisions, radios, micro-ondes, appareil à contrôle électrique.	Des pointes de tension ou des régulations de haute tension peuvent causer la panne des éléments capacitifs. La protection contre les surtensions, la protection transitoire et une charge supplémentaire sont recommandées pour un fonctionnement à sécurité intégrée à 100%. NE PAS FAIRE FONCTIONNER CES APPAREILS SANS CHARGES DE TYPE RÉSISTIVES SUPPLÉMENTAIRES.
Inductif	Moteurs à induction monophasés, perceuses, pompes à puits, hachoirs, petits réfrigérateurs, taille-haies et désherbeurs.	Ces dispositifs requièrent de grands appels de courant pour démarrer. Certains moteurs synchrones peuvent être sensibles à la fréquence pour atteindre le couple de sortie maximum, mais ils doivent être À L'ABRI de toute panne induite par la fréquence..
Capacitive/Inductive	Ordinateurs, télévisions à haute résolution, appareils électriques compliqués.	Un conditionneur en ligne de type inductif avec protection transitoire et contre les surtensions est requis, et les probabilités sont toujours présentes. NE PAS UTILISER CES DISPOSITIFS AVEC CE PRODUIT.

Le Lincoln Electric Company n'est pas responsable de tout dommage aux composants électriques mal raccordé à ce produit.

MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ Avertissement

Ne pas essayer d'utiliser cet appareil avant d'avoir lu complètement le manuel du fabricant fourni avec la machine. Il contient d'importantes consignes de sécurité, le mode d'emploi détaillé pour le démarrage, le fonctionnement et l'entretien du moteur, ainsi qu'une liste de pièces.



LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- Ne pas toucher les pièces sous tension électrique ou l'électrode les mains nues ou avec des vêtements humides.
- S'isoler du travail et du sol.
- Toujours porter des gants isolants secs.



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR peuvent être mortels.

- Utiliser dans des endroits ouverts bien ventilés ou évacuer les gaz d'échappement vers l'extérieur.
- Ne rien empiler près du moteur.



LES PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures.

- Ne pas faire fonctionner avec les portes ouvertes ou sans les protections.

- Couper le moteur avant de réaliser l'entretien.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.

- Toujours faire fonctionner la soudeuse avec la porte à charnière fermée et les panneaux latéraux en place.

- Lire attentivement la page de Mesures de Sécurité avant de faire fonctionner cette machine. Toujours suivre ces consignes et toute autre procédure de sécurité incluses dans ce manuel et dans le Manuel de Mode d'Emploi du Moteur.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est une source de puissance de soudage c.c. à procédés multiples et à moteur diesel. La machine utilise un générateur de courant alternatif de type balai pour le soudage c.c. à procédés multiples, pour une puissance auxiliaire de réserve de 120/240 VAC monophasée et de 240V triphasée (CT). L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est également équipée d'un compresseur à air intégré avec une vis tournante de 60 cfm. Le système de contrôle de soudage c.c. utilise la technologie de pointe Chopper Technology (CT) pour des meilleurs résultats de soudage.

POUR LA PUISSANCE AUXILIAIRE :

Faire démarrer le moteur et placer l'interrupteur de contrôle du PIGNON FOU sur le mode de fonctionnement souhaité. La puissance totale est disponible indépendamment des réglages de contrôle de soudage, tant qu'il n'y a aucun appel de courant de soudage.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Avant de faire démarrer le Moteur:

- Vérifier que la machine se trouve sur une surface nivelée.
- Ouvrir la porte latérale du moteur et retirer la baïonnette du moteur puis l'essuyer avec un chiffon propre. Remettre la baïonnette en place et vérifier le niveau d'huile qu'elle indique.
- Ajouter de l'huile (si nécessaire) pour que le niveau monte jusqu'à la marque de réservoir plein. Ne pas trop remplir. Fermer la porte du moteur.
- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du radiateur (Remplir si besoin est).
- Se reporter au Manuel du Propriétaire du Moteur pour obtenir des recommandations spécifiques concernant l'huile et le liquide de refroidissement.

⚠ AvertissementAJOUTEUR DU COMBUSTIBLE 

- Couper le moteur pour le remplir le combustible.
- Ne pas fumer pendant le remplissage de combustible.
- Tenir les étincelles et les flammes éloignées du réservoir.
- Ne pas abandonner pendant le remplissage.
- Essuyer le combustible déversé et attendre que les vapeurs aient disparu avant de faire démarrer le moteur.

LE DIESEL peut provoquer un incendie.

- Ne pas faire déborder le réservoir, la dilatation du combustible peut provoquer un trop-plein.
- UNIQUEMENT DU DIESEL – Combustible à faible ou très faible teneur en soufre aux Etats-Unis et au Canada uniquement.**

- Retirer le bouchon du réservoir à combustible.
- Remplir le réservoir. NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR JUSQU'AU POINT DE TROP-PLEIN.
- Remettre le bouchon de combustible en place et bien le serrer.
- Se reporter au Manuel du Propriétaire du Moteur pour obtenir des recommandations spécifiques concernant le combustible.

PÉRIODE DE RODAGE

Le moteur consomme une petite quantité d'huile pendant sa période de « rodage ». La période de rodage dure environ 50 heures de marche. Vérifier l'huile toutes les quatre heures pendant la période de rodage.

Changer l'huile après les 50 premières heures de fonctionnement puis toutes les 200 heures par la suite. Changer le filtre à huile à chaque vidange.

⚠ Attention

Pendant le rodage, soumettre la Soudeuse à des charges modérées. Éviter les longues périodes de marche au ralenti. Avant de couper le moteur, retirer toutes les charges et laisser refroidir le moteur pendant plusieurs minutes.

APPLICATIONS RECOMMANDÉES

SOUDEUSE

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA fournit une excellente sortie de soudage c.c. à courant constant pour le soudage à la baguette (SMAW) et TIG. L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA fournit également une excellente sortie de soudage c.c. à tension constante pour le soudage MIG (GMAW), Innershield (FCAW), Outershield (FCAW-G) et à Noyau Métallique. En outre, l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA peut être utilisée pour le Gougeage à l'Arc avec des carbones de 3/8" (10 mm) maximum de diamètre.

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA **n'est pas recommandée** pour le dégel de tuyauteries.

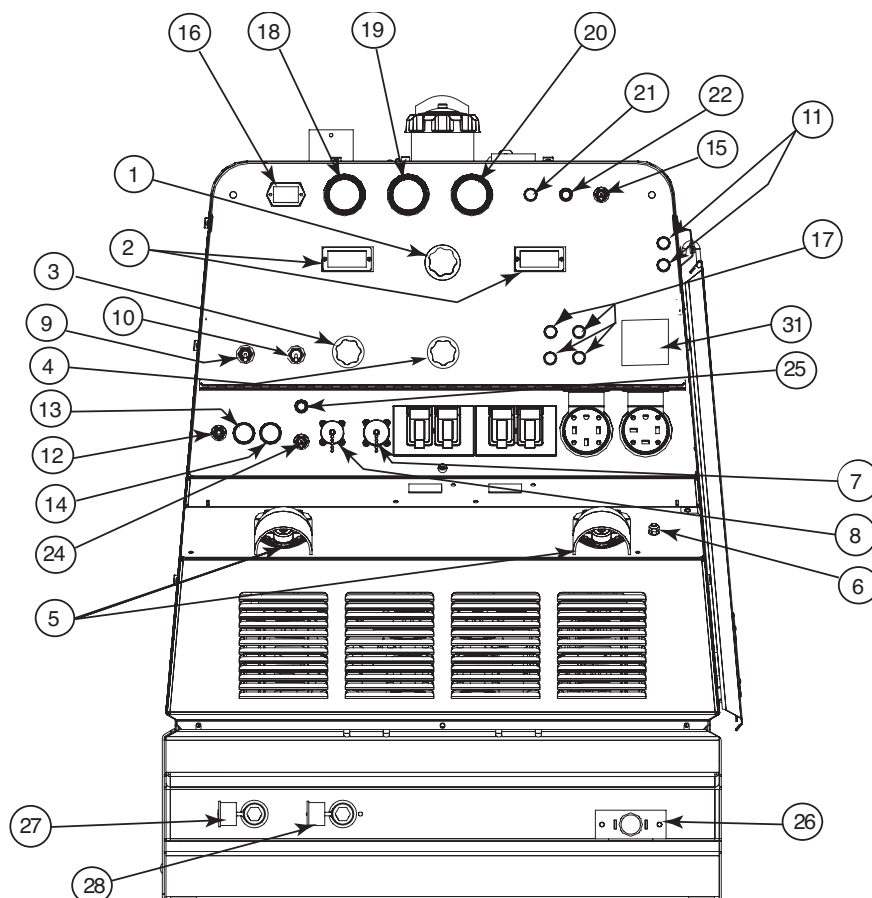
COMPRESSEUR À AIR

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA fournit 60 cfm d'air comprimé à 100 psi pour le Gougeage à l'Arc et les outils alimentés à l'air comprimé.

GÉNÉRATEUR

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA fournit une sortie régulière monophasée de 120/240 VAC et triphasée de 240V pour puissance auxiliaire et puissance de réserve de secours.

FIGURE B.1



CONTRÔLES DE SOUDAGE (Figure B.1)

1. CONTRÔLE DE SORTIE- Le cadran de SORTIE est utilisé pour pré - établir la tension ou le courant de sortie comme affiché sur les compteurs numériques pour les cinq modes de soudage. En modes de BAGUETTE-CC, GOUGEAGE À L'ARC ou FIL-TC et lorsqu'une télécommande est branchée sur le Connecteur à 6 ou à 14 goupilles, le circuit d'auto - détection fait passer automatiquement le CONTRÔLE DE SORTIE du contrôle au niveau de la soudeuse au contrôle à distance.

En mode de TUYAUTERIE EN PENTE, et lorsqu'une télécommande est branchée sur le connecteur à 6 ou à 14 goupilles, le contrôle de sortie est utilisé pour régler le registre de courant maximum de la télécommande.

EXEMPLE: Lorsque le CONTRÔLE DE SORTIE sur la soudeuse est réglé sur 200 amps, le registre de courant sur la télécommande est de 40-200 amps, au lieu du registre total de 40-300 amps. Tout registre de courant inférieur au registre total fournit une résolution de courant plus précise pour un réglage plus précis de la sortie.

En mode de FIL-TC, si le chargeur utilisé est équipé d'un contrôle de tension, lorsque le câble de contrôle du chargeur de fil est branché sur le Connecteur à 14 goupilles, le circuit d'auto - détection rend automatiquement inactif le CONTRÔLE DE SORTIE et il active le contrôle de tension du chargeur de fil. Autrement, le CONTRÔLE DE SORTIE est utilisé pour préétablir la tension.

En mode TOUCH START TIG et lorsqu'une Amptrol est branchée sur le Connecteur à 6 goupilles, le cadran de SORTIE est utilisé pour régler le registre de courant maximum du CONTRÔLE DE COURANT de l'Amptrol.

2. MESUREURS DE SORTIE NUMÉRIQUES-

Les mesureurs numériques permettent de régler la tension de sortie (mode FIL-TC) ou le courant (modes BAGUETTE-CC, TUYAUTERIE EN PENTE, GOUGEAGE À L'ARC et TIG) de sortie avant de souder en utilisant le bouton de contrôle de SORTIE. Durant le soudage, les mesureurs affichent la tension (VOLTS) et le courant (AMPS) de sortie réels. Une fonction de mémoire maintient l'affichage des deux mesureurs pendant sept secondes après que le soudage ait cessé. Ceci permet à l'opérateur de lire le courant et la tension réels tels qu'ils étaient juste avant l'arrêt du soudage.

Pendant que l'affichage est maintenu, le point décimal le plus à gauche sur chaque affichage clignote. L'exactitude des mesureurs est de $\pm 3\%$.

3. INTERRUPTEUR DE SÉLECTION DU MODE DE SOUDAGE-

(Permet la sélection de cinq modes de soudage)

FIL-TC
GOUGEAGE À L'AR
TUYAUTERIE EN PENTE
BAGUETTE-CC
TOUCH START TIG

4. CONTRÔLE DE L'ARC- Le cadran de CONTRÔLE D'ARC est actif en modes FIL-TC, BAGUETTE-CC et TUYAUTERIE EN PENTE, et il a différentes fonctions dans ces modes. Ce contrôle n'est pas actif en modes TIG et de GOUGEAGE À L'ARC.

Mode de BAGUETTE-CC: Dans ce mode, le cadran de CONTRÔLE D'ARC règle le courant de court-circuit (force de l'arc) durant le soudage à la baguette de sorte à obtenir un arc souple ou craquant. Une augmentation sur le cadran allant de -10 (souple) à +10 (craquant) élève le courant de court-circuit et empêche l'électrode de se coller sur la plaque pendant le soudage. Ceci peut également augmenter les éclaboussures. Il est recommandé de régler le CONTRÔLE D'ARC sur la valeur la plus faible sans que l'électrode ne colle. Commencer avec un réglage sur 0.

Mode de TUYAUTERIE EN PENTE: Dans ce mode, le cadran de CONTRÔLE D'ARC règle le courant de court-circuit (force de l'arc) durant le soudage à la baguette pour établir un arc de cavage souple ou plus puissant (craquant). Une augmentation sur le cadran allant de -10 (souple) à +10 (craquant) élève le courant de court-circuit, ce qui permet d'obtenir un arc de cavage plus puissant. Un arc de cavage puissant est typiquement préférable pour les premières passes et les passes à chaud. Un arc plus souple est préférable pour les passes de remplissage et de couronnement, là où le dépôt et le contrôle du bain de soudure (« accumulation » du fer) sont des facteurs clés pour des vitesses de déplacement rapides. Il est recommandé de régler le CONTRÔLE D'ARC sur 0 pour commencer.

Mode FIL-TC: Dans ce mode, faire tourner le cadran de CONTRÔLE D'ARC dans le sens des aiguilles d'une montre de -10 (souple) à +10 (craquant) fait passer l'arc de souple et à angle d'incidence plus grand à craquant et étroit. Il agit comme un contrôle d'inductance / de pincement. Le réglage approprié dépend de la procédure et de la préférence de l'opérateur. Commencer avec un réglage sur 0.

5. TERMINALES DE SORTIE DE SOUDAGE AVEC ECROU À BRIDES- Elles fournissent un point de connexion pour les câbles d'électrode et de travail.

6. BORNE À TERRE-  Elle fournit un point de connexion pour mettre la console de la machine à la terre.

7. CONNECTEUR À 14 GOUPILLES- Pour brancher les câbles de contrôle du chargeur de fil. Il contient un circuit de fermeture de contacteur, un circuit d'auto – détection de télécommande, et une puissance de 42 V. Le circuit de contrôle à distance fonctionne de la même façon que l'Amphénol à 6 goupilles.

8. CONNECTEUR À 6 GOUPILLES- Pour brancher des appareils de contrôle à distance en option. Il comprend un circuit d'auto – détection de télécommande.

9. INTERRUPTEUR DE CONTRÔLE DES TERMINALES DE SOUDAGE- En position TERMINALES DE SOUDAGE ALLUMÉES, la sortie est sous alimentation électrique à tous moments. En position CONTRÔLÉES À DISTANCE, la sortie est contrôlée par un chargeur de fil ou par un dispositif Amptronic, et elle est électriquement éteinte tant qu'on n'appuie pas sur un interrupteur de télécommande.

10. INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL:

Il fait correspondre la polarité du voltmètre du chargeur de fil avec la polarité de l'électrode.

11. INDICATEURS LUMINEUX DU VRD (Dispositif de Réduction de Tension)- Sur le panneau avant de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA se trouvent deux indicateurs lumineux. Une lumière rouge allumée indique que la TCO (Tension de Circuit Ouvert) est égale ou supérieure à 30 V, et une lumière verte allumée indique que la TCO (Tension de Circuit Ouvert) est inférieure à 30 V.

L'interrupteur de « Marche/Arrêt » du VRD qui se situe à l'intérieur du panneau de contrôle doit se trouver sur la position de « Marche » pour que la fonction du VRD soit active et que les indicateurs lumineux soient habilités. Lorsque la machine démarre pour la première fois avec le VRD habilité, les deux indicateurs lumineux s'allument pendant 5 secondes.

Ces indicateurs lumineux surveillent la TCO (Tension de Circuit Ouvert) et la tension de soudage à tout moment. En mode de Baguette-CC, lorsqu'on ne soude pas, la lumière verte s'allume pour indiquer que le VRD a réduit la TCO à moins de 30 V. Pendant le soudage, la lumière rouge s'allume lorsque la tension de l'arc est égale ou supérieure à 30 V. Cela signifie que les indicateurs lumineux rouge et vert peuvent s'alterner en fonction de la tension de soudage. Il s'agit là d'un fonctionnement normal.

Si la lumière rouge reste allumée lorsqu'on ne soude pas en mode de Baguette-CC, le VRD ne fonctionne pas bien. Il faut alors contacter l'atelier de service sur le terrain le plus proche.

Si le VRD est allumé et les indicateurs lumineux ne s'allument pas, se reporter à la section de Dépannage.

TABLEAU B.1

INDICATEURS LUMINEUX DU VRD			
MODE	VRD ALLUMÉ		VRD ÉTEINT
BAGUETTE-CC	OCV	Verte (TCO Réduite)	Pas de lumières
	Soudage	Rouge ou Verte (Selon la Tension de Soudage) *	
FIL-TC	OCV	Rouge (TCO Non Réduite)	
		Terminals de Soudage Allumées	
		Rouge (TCO Non Réduite)	
		Terminals de Soudage Contrôlées à Distance	
	Gâchette du Pistolet Fermée	Verte (Pas de TCO)	
	Soudage	Soudage Contrôlées à Distance	
		Gâchette du Pistolet Ouvert	
TUYAUTERIE	TCO	Verte (Pas de Sortie)	
	Soudage	Non Applicable (Pas de Sortie)	
GOUGEAGE À L'ARC	TCO	Verte (Pas de Sortie)	
	Soudage	Non Applicable (Pas de Sortie)	
TIG	TCO	Verte (Procédé à Tension Faible)	
	Soudage	Verte (Procédé à Tension Faible)	

* Il est normal que les indicateurs lumineux changent de couleur pendant le soudage.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



CONTRÔLES DU MOTEUR:**12. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT -**

-La position de MARCHÉ place le moteur sous énergie avant le démarrage. La position d'ARRÊT coupe le moteur. L'interrupteur de verrouillage de la pression de l'huile empêche le drainage de la batterie si l'interrupteur reste en position de MARCHÉ sans le moteur ne fonctionne.

13. BOUTON POUSSOIR DE LA BOUGIE INCANDESCENTE -

• Lorsqu'il est poussé, il active les bougies incandescentes. Une bougie incandescente ne doit pas être activée pendant plus de 20 secondes de façon continue.

14. BOUTON POUSSOIR DE DÉMARRAGE -

Place le moteur du starter sous énergie pour démarrer le moteur.

15. INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU- Il possède les deux positions suivantes:

- 1) En position RAPIDE, le moteur tourne à la vitesse de haut ralenti contrôlée par le régulateur du moteur.
- 2) En position AUTO, le pignon fou fonctionne de la manière suivante:
 - Lorsqu'on passe de RAPIDE à AUTO ou après avoir fait démarrer le moteur, le moteur fonctionne à pleine vitesse pendant environ 12 secondes puis il passe à la vitesse de bas ralenti.
 - Lorsque l'électrode touche le travail ou qu'il y a une demande de puissance pour des lumières ou des outils (environ 100 watts minimum), le moteur accélère et fonctionne à pleine vitesse.
 - Lorsque le soudage cesse ou que la charge de puissance c.a. est éteinte, une temporisation d'un temps fixe d'environ 12 secondes commence. Si le soudage ou la charge de puissance c.a. n'a pas repris avant la fin de la temporisation, le pignon fou réduit la vitesse du moteur à une vitesse de bas ralenti.
 - Le moteur retourne automatiquement à la vitesse de haut ralenti lorsque la charge de soudage ou la charge de puissance est ré-appliquée.

16. HOROMÈTRE- Affiche le temps total durant lequel le moteur a fonctionné. Ce compteur est utile pour programmer l'entretien préventif.**17. DISJONCTEUR-** Pour la protection du Circuit de Chargement de la Batterie.**18. JAUGE À COMBUSTIBLE ÉLECTRIQUE-** La jauge à combustible électrique fournit une indication exacte et fiable concernant la quantité de combustible se trouvant dans le réservoir à combustible.**19. JAUGE DE TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT-** Indicateur de la température du liquide de refroidissement du moteur.**20. JAUGE DE PRESSION D'HUILE-** Indicateur de la pression de l'huile du moteur.**21. LUMIÈRE DE PROTECTION DU MOTEUR -**

Lumière indicatrice d'avertissement pour une Pression d'Huile Faible et/ou une Surchauffe du Liquide de Refroidissement. La lumière est éteinte lorsque les systèmes fonctionnent correctement. La lumière s'allume et le moteur se coupe lorsque la Pression de l'Huile est Faible et/ou lorsque le Liquide de Refroidissement est trop chaud.

Note: La lumière reste éteinte lorsque l'interrupteur de MARCHÉ-ARRÊT se trouve sur la position de MARCHÉ avant de faire démarrer le moteur. Cependant, si le moteur n'a pas démarré dans les 60 secondes qui suivent, la lumière s'allume. Lorsque cette situation se présente, l'interrupteur de MARCHÉ-ARRÊT doit être remis sur la position d'ARRÊT afin de rétablir le système de protection du moteur et la lumière.

22. LUMIÈRE DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE-

Indicateur lumineux d'avertissement en cas de charge de batterie faible / Inexistante. La lumière est éteinte lorsque les systèmes fonctionnent correctement. La lumière s'allume si la charge de la batterie est Faible / Inexistante, mais la machine continue à tourner.

Note: Lorsque l'interrupteur de MARCHÉ-ARRÊT se trouve sur la position de MARCHÉ, la lumière peut s'allumer ou ne pas s'allumer. Elle s'allume lors de la mise en marche et elle reste allumée jusqu'à ce que le moteur démarre. Après que le moteur ait démarré, la lumière s'éteint à moins qu'il n'y ait une situation de charge de batterie Faible / Inexistante.

CONTRÔLES DU COMPRESSEUR À AIR (24 À 26)

24. INTERRUPTEUR DE MARCHE / ARRÊT DU COMPRESSEUR

Allume et éteint (veille) le compresseur en ouvrant et en fermant la soupape d'admission du compresseur.

25. LUMIÈRE DE PROTECTION DU COMPRESSEUR

La lumière jaune de protection du compresseur reste éteinte lorsque la température de l'huile du compresseur est appropriée. Si les lumières s'allument, le système de protection du compresseur ferme la soupape d'admission du compresseur et place le système en mode de veille jusqu'à ce que la température atteigne des limites permises. Vérifier que le niveau d'huile du compresseur soit approprié.

26. SOUPE D'ÉVACUATION D'AIR

Contrôle la circulation de l'air comprimé. Un dispositif NPT (Filetage de Tuyau National) de 3/4" est fourni.

FIGURE B.2



TERMINALES DE RECHARGE DE BATTERIE (27-28)

27. TERMINALE POSITIVE DE RECHARGE DE BATTERIE.

28. TERMINALES NÉGATIVE DE RECHARGE DE BATTERIE.

La fonctionnalité de recharge de batterie de 12V fait partie des équipements standards. Les bornes de sortie sont couvertes pour un accès pratique et une protection contre les impacts accidentels. Peut être utilisée pour recharger la batterie d'un camion à usage général avec un maximum de 800 amps de démarrage à froid. Peut également être utilisée pour recharger la batterie de L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA Cummins.

29. INTERRUPTEUR DE DÉCONNEXION DE LA BATTERIE

L'interrupteur de déconnexion de la batterie permet la fonctionnalité de verrouillage / étiquetage. L'interrupteur est situé à l'intérieur du compartiment du moteur. (VOIR LA FIGURE B.2).

30. INDICATEUR DE SERVICE DE L'ÉPURATEUR D'AIR

L'indicateur de service de l'épurateur d'air fournit un indicateur visuel tout ou rien de la vie utile de service du filtre. Se trouve aussi à l'intérieur du compartiment du moteur. (VOIR LA FIGURE B.2).

31. DISJONCTEURS

Ces disjoncteurs fournissent une protection séparée contre les courants de surcharge pour chaque circuit de 120V sur le réceptacle monophasé de 240V, chaque réceptacle monophasé de 120V, le réceptacle triphasé de 240V, la puissance de 120VC sur le connecteur à 14 goupilles, la puissance de 42VAC sur le connecteur à 14 goupilles ainsi qu'une protection contre les surcharges sur le circuit de la batterie.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Retirer toutes les prises branchées sur les réceptacles de puissance c.a.  / 
2. Régler l'interrupteur de PIGNON FOU sur « AUTO ».
3. Appuyer sur le bouton de la bougie incandescente pendant 15 à 20 secondes.
4. Placer l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT sur « MARCHE ».
5. Appuyer sur le bouton de DÉMARRAGE jusqu'à ce que le moteur démarre ou pendant un maximum de 10 secondes. Continuer à appuyer sur le bouton de la bougie incandescente pendant 10 secondes de plus.
6. Relâcher le bouton de DÉMARRAGE immédiatement lorsque le moteur démarre.
7. Le moteur tourne à vitesse de haut ralenti pendant environ 12 secondes puis il tombe à vitesse de bas ralenti. Laisser le moteur chauffer à vitesse de bas ralenti pendant plusieurs minutes avant d'appliquer une charge et/ou de passer à la vitesse de haut ralenti. Laisser chauffer plus longtemps par temps froid.

NOTE: Si l'unité ne démarre pas, placer l'interrupteur de Marche/Arrêt sur la position d'arrêt et répéter les points 3 à 7 après avoir attendu 30 secondes.

⚠ ATTENTION

- Ne pas laisser le moteur du starter fonctionner en continu pendant plus de 20 secondes.
- Ne pas appuyer sur le bouton de DÉMARRAGE pendant que le moteur tourne car ceci pourrait endommager la couronne dentée et/ou le moteur du starter.
- Si les lumières de Protection du Moteur ou de Chargement de la Batterie ne s'éteignent pas peu après avoir démarré le moteur, couper le moteur immédiatement et en déterminer la cause.

NOTE: Lors du premier démarrage, ou après une longue période sans fonctionner, le démarrage prendra plus longtemps que normalement du fait que la pompe à combustible doit remplir le système de combustible. Pour de meilleurs résultats, purger le système de combustible comme indiqué dans la Section d'Entretien de ce manuel.

ARRÊT DU MOTEUR

Retirer toutes les charges de puissance de soudage et auxiliaire et laisser le moteur marcher à vitesse de bas ralenti pendant quelques minutes afin de laisser le moteur refroidir.

ARRÊTER le moteur en plaçant l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT sur la position d'ARRÊT.

NOTE: Une soupape de fermeture de combustible se trouve sur le pré – filtre à combustible.

TABEAU B.2

CONSOMMATION TYPIQUE EN COMBUSTIBLE DE L'AIR VANTAGE® KUBOTA		
	V3600-T 58HP (43,2 kw) @ 1850 RPM Gal./H (L/H)	Temps de Fonctionnement pour 25 Gal. (94,6 L/H)
Ralenti Lent – Pas de Charge 1425 RPM	.69(2.6)	36.23
Ralenti Lent – 1425 RPM Compresseur à Air 40 CFM @ 100 psi	.90(3.4)	27.78
Ralenti Rapide – Pas de Charge 1850 R.P.M.	1.04(3.9)	24.04
Sortie de Soudage c.c. CC 500 Amps @ 40 Volts	2.54(9.6)	9.84
Puissance Auxiliaire 12000 VA	1.71(6.5)	14.62
Puissance Auxiliaire 20,000 VA	2.28(8.6)	10.96
Compresseur à Air 60 CFM @ 100 psi	1.42(5.4)	17.60
Compresseur à Air 60 CFM @ 100 psi et Sortie de Soudage c.c. CC de 500 Amps @ 40 Volts	3.09(11.7)	8.09
Compresseur à Air 60 CFM @ 100 psi et Puissance Auxiliaire de 12000	2.19(8.3)	11.42

NOTE: Ces données ont uniquement valeur de référence. La consommation en combustible est approximative et peut être influencée par de nombreux facteurs, y compris l'entretien du moteur, les conditions environnementales et la qualité du combustible.

FONCTIONNEMENT DE LA SOUDEUSE

FACTEUR DE MARCHE

Le facteur de marche est le pourcentage de temps pendant lequel la charge est appliquée pendant une période de 10 minutes. Par exemple, un facteur de marche de 60% représente 6 minutes de charge et 4 minutes sans charge sur une période de 10 minutes.

INFORMATION CONCERNANT L'ÉLECTRODE

Pour n'importe quelle électrode, il faut maintenir les procédures dans le registre de la machine. Pour de plus amples renseignements concernant les électrodes et leur application appropriée, voir le site (www.lincolnelectric.com) ou la publication Lincoln appropriée.

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA peut être utilisée avec un large éventail d'électrodes baguettes c.c. L'interrupteur de MODE permet deux réglages de soudage à la baguette, comme suit :

SOUDAGE EN COURANT CONSTANT (BAGUETTE-CC)

La position BAGUETTE-CC de l'interrupteur de MODE est conçue pour le soudage horizontal et vertical vers le haut avec tous types d'électrodes, spécialement celles à faible teneur en hydrogène. Le cadran du CONTRÔLE DE SORTIE ajuste la gamme complète de sortie pour le soudage à la baguette. Le cadran du CONTRÔLE D'ARC établit le courant de court-circuit (force de l'arc) durant le soudage à la baguette afin d'effectuer les réglages pour un arc souple ou craquant. Une augmentation de la valeur de -10 (souple) à +10 (craquant) élève le courant de court-circuit et empêche l'électrode de se coller sur la plaque pendant le soudage. Ceci peut également augmenter les éclaboussures. Il est recommandé de régler le CONTRÔLE D'ARC sur la valeur minimale sans que l'électrode colle. Commencer avec un réglage sur 0.

NOTE: Du fait de la TCO faible lorsque le VRD est allumé, un très léger retard peut survenir durant l'amorçage des électrodes. Comme la résistance du circuit doit être faible pour que le VRD fonctionne, un bon contact métal – métal doit être établi entre le noyau métallique de l'électrode et le travail. Un mauvais branchement n'importe où sur le circuit de sortie de soudage pourrait limiter le fonctionnement du VRD. Ceci comprend un bon raccordement de l'agrafe de travail sur le travail. L'agrafe de travail doit être connectée aussi près que cela est pratique de l'endroit où le soudage sera réalisé.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



A. Pour des Électrodes Neuves

E6010 - Toucher, Soulever pour démarrer l'arc.

E7018, E7024 - Toucher, Balancer vers l'Arrière et vers l'Avant dans le Joint, Soulever.

Une fois que l'arc a démarré, la technique de soudage normale pour l'application peut être utilisée.

B. Pour des Électrodes de Réamorçage

Certaines électrodes forment un cône à leur extrémité après que l'arc de soudage ait été brisé, en particulier les électrodes à poudre de fer et à faible teneur en hydrogène. Il faudra briser ce cône pour que le noyau métallique de l'électrode établisse un contact.

E6010 - Pousser, Tordre dans le Joint, Soulever

E7018, E7024 - Pousser, Balancer vers l'Arrière et vers l'Avant dans le Joint, Soulever.

Une fois que l'arc a démarré, la technique de soudage normale pour l'application peut être utilisée.

Pour d'autres électrodes, les techniques indiquées ci-dessus doivent d'abord être essayées et variées selon les besoins afin de satisfaire les préférences de l'opérateur. L'objectif pour un excellent démarrage est un bon contact métal - métal.

Pour le fonctionnement de l'indicateur lumineux, voir le tableau B.1.

SOUDAGE DE TUYAUTERIE EN PENTE

Ce réglage contrôlé de la pente est conçu pour le soudage de conduits « hors de position » et « en pente » où l'opérateur souhaiterait contrôler le niveau du courant en changeant la longueur de l'arc.

Le cadran du CONTRÔLE DE SORTIE ajuste la gamme complète de sortie pour le soudage de tuyauteries.

Le cadran du CONTRÔLE D'ARC règle le courant de court-circuit (force de l'arc) durant le soudage à la baguette pour établir un arc de cavage souple ou plus puissant (craquant). Une augmentation de la valeur de -10 (souple) à +10 (craquant) élève le courant de court-circuit, ce qui permet d'obtenir un arc de cavage plus puissant.

Un arc de cavage puissant est typiquement préférable pour les premières passes et les passes à chaud. Un arc plus souple est préférable pour les passes de remplissage et de couronnement, là où le dépôt et le contrôle du bain de soudure (« accumulation » du fer) sont des facteurs clés pour des vitesses de déplacement rapides. Ceci peut également provoquer davantage d'éclaboussures.

Il est recommandé de régler le CONTRÔLE D'ARC sur la valeur minimale sans que l'électrode colle. Commencer avec le cadran réglé sur 0.

NOTE: Avec l'interrupteur du VRD en position « ALLUMÉ », il n'y a aucune sortie en mode de TUYAUTERIE EN PENTE. Pour le fonctionnement de l'indicateur lumineux, voir le tableau B.1.

SOUDAGE TIG

Le réglage TOUCH START TIG de l'interrupteur de MODE est prévu pour le soudage TIG - c.c. (Gaz Inerte Tungstène). Pour débuter une soudure, le cadran du CONTRÔLE DE SORTIE doit d'abord être réglé sur le courant désiré et le tungstène doit toucher le travail. Pendant que le tungstène touche le travail, il y a très peu de tension ou de courant et, en général, aucune contamination du tungstène. Puis le tungstène est doucement soulevé du travail en un mouvement oscillatoire, ce qui établit l'arc.

En mode TOUCH START TIG et lorsqu'une Amptrol est branchée sur le connecteur à 6 goupilles, le cadran du CONTRÔLE DE SORTIE est utilisé pour établir le registre de courant maximum du contrôle de courant de l'Amptrol.

Le CONTRÔLE D'ARC n'est pas actif en mode TIG. Pour ARRÊTER une soudure, simplement éloigner la torche TIG du travail.

Lorsque la tension de l'arc atteint environ 30 volts, l'arc disparaît et la machine rétablit le courant au niveau « Touch Start ».

Pour redémarrer l'arc, retoucher le travail avec le tungstène et soulever. De façon alternative, la soudure peut être arrêtée en relâchant l'Amptrol ou l'interrupteur de démarrage de l'arc.

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA peut être utilisée dans une grande variété d'applications de soudage TIG c.c. En général, la fonctionnalité « Touch Start » permet un démarrage sans contamination sans avoir besoin d'utiliser une unité à haute fréquence. Si on le souhaite, le Module TIG K930-2 peut être utilisé avec l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA. Les réglages sont pour référence.

Réglages de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA lorsque le module TIG K930-2 est utilisé avec une Amptrol ou un Interrupteur de Démarrage d'Arc :

- Placer l'interrupteur de MODE sur la position TOUCH START TIG.
- Placer l'interrupteur du « PIGNON FOU » sur la position « AUTO ».
- Placer l'interrupteur des « TERMINALES DE SOUDAGE » sur la position « CONTRÔLÉES À DISTANCE ».

Ceci maintiendra ouvert le contacteur électronique et fournira une électrode « froide » jusqu'à ce qu'on appuie sur l'Amptrol ou sur l'Interrupteur de Démarrage d'Arc.

Lorsqu'on utilise un Module TIG, le CONTRÔLE de SORTIE sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA est employé pour régler le registre maximum du CONTRÔLE DE COURANT sur le Module TIG ou une Amptrol, s'il y en a une branchée sur le Module TIG.

NOTE: Le procédé TIG est un procédé à tension faible. Il n'y a aucune différence dans le fonctionnement si le VRD est Allumé ou Éteint avec ce mode de soudage. Pour le fonctionnement de l'indicateur lumineux, voir le Tableau B.1.

SOUDEAGE AVEC FIL - TC

Brancher un chargeur de fil sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA selon les instructions de la Section INSTALLATION.

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA en mode FIL-TC lui permet d'être utilisée avec une grande gamme d'électrodes à fil fourré (Innershield et Outershield) et de fils solides pour soudage MIG (soudage à l'arc gaz métal). Le soudage peut être mis au point avec précision en utilisant le CONTRÔLE D'ARC. Faire tourner le CONTRÔLE D'ARC dans le sens des aiguilles d'une montre de -10 (souple) à +10 (craquant) fait passer l'arc de souple et à angle d'incidence plus grand à craquant et étroit. Il agit comme un contrôle d'inductance / pincement. Le réglage approprié dépend de la procédure et de la préférence de l'opérateur. Commencer avec un réglage sur 0.

NOTE: En mode FIL – TC avec le VRD Allumé, la TCO (Tension de Circuit Ouvert) n'est pas réduite. Pour le fonctionnement de l'indicateur lumineux, voir le Tableau B.1

GOUGEAGE À L'ARC

L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA peut être utilisée pour le gougeage à l'arc.

Pour un meilleur rendement, placer l'interrupteur de MODE sur GOUGEAGE À L'ARC. Régler le bouton du CONTRÔLE DE SORTIE de sorte à ajuster le courant de sortie sur le niveau souhaité pour l'électrode de gougeage utilisée en fonction des spécifications du Tableau B.4 suivant.

Le CONTRÔLE D'ARC n'est pas actif en Mode de GOUGEAGE À L'ARC. Le CONTRÔLE D'ARC est réglé automatiquement sur le maximum quand le mode de GOUGEAGE À L'ARC est sélectionné, ce qui fournit la meilleure qualité de GOUGEAGE À L'ARC.

NOTE: Avec l'interrupteur de VRD sur la position « Allumé », il n'y a pas de sortie en Mode de Gougeage à l'Arc. Pour le fonctionnement de l'indicateur lumineux, voir le Tableau B.1.

TABLEAU B.4

Diamètre du Carbone	Registre du Courant (c.c., électrode positive)
1/8"(3.2mm)	30-60 Amps
5/32"(4.0mm)	90-150 Amps
3/16"(4.8mm)	200-250 Amps
1/4"(6.4mm)	300-400 Amps
3/8"(10.0mm)	450-575 Amps*

NOTE: Si on le souhaite, le mode TC peut être utilisé pour le Gougeage à l'Arc.

* Le réglage de courant maximum est limité à un maximum de 575 Amps sur l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA.

Tableau B.3 REGISTRES TYPIQUES DE COURANT ⁽¹⁾ POUR ÉLECTRODES EN TUNGSTÈNE ⁽²⁾

Diamètre Électrode Tungstène In. (mm)	DCEN (-)	DCEP (+)	Débit Approximatif du Gaz Argon C.F.H. (l/min)		Taille de Bec TORCHE TIG (4), (5)
	Tungstène à 1%, 2% de Thorium	Tungstène à 1%, 2% de Thorium	Aluminium	Acier Inoxydable	
.25 (0.010)	2-15	(3)	2-4 (3-8)	2-4 (3-8)	No.4, No.5, No.6
.50 (0.020)	5-20	(3)	3-5 (5-10)	3-5 (5-10)	
1.0 (0.040)	15-80	(3)	3-5 (5-10)	3-5 (5-10)	
1.6 (1/16)	70-150	10-20	3-5 (5-10)	4-6 (9-13)	No.5, No.6
2.4 (3/32)	150-250	15-30	6-8 (13-17)	5-7 (11-15)	No.6, No.7, No.8
3.2 (1/8)	250-400	25-40	7-11 (15-23)	5-7 (11-15)	
4.0 (5/32)	400-500	40-55	10-12 (21-25)	6-8 (13-17)	No.8, No.10
4.8 (3/16)	500-750	55-80	11-13 (23-27)	8-10 (18-22)	
6.4 (1/4)	750-1000	80-125	13-15 (28-32)	11-13 (23-27)	

(1) Lorsqu'on utilise du gaz argon. Les registres de courant montrés doivent être réduits lorsqu'on utilise des gaz de protection d'argon / hélium ou d'hélium pur.

(2) Les électrodes en tungstène sont classées de la manière suivante par la Société Américaine de Soudage (AWS):

Pur	EWP
1% de Thorium	EWTh-1
2% de Thorium	EWTh-2

Bien qu'il ne soit pas encore reconnu par la AWS, le Tungstène au Cérium est maintenant largement accepté en tant que substitut du Tungstène à 2% de Thorium pour les applications en c.a. et en c.c.

(3) L'OCEP n'est pas fréquemment utilisé dans ces tailles.

(4) Les « tailles » de bec des torches TIG sont en multiples de 1/16ème de pouce:

No. 4 =	1/4 in.	6 mm
No. 5 =	5/16 in.	8 mm
No. 6 =	3/8 in.	10 mm
No. 7 =	7/16 in.	11 mm
No. 8 =	1/2 in.	12.5 mm
No.10 =	5/8 in.	16 mm

(5) Les becs de torches TIG sont typiquement fabriqués en céramique alumine. Certaines applications spéciales peuvent requérir des becs en lave, qui tendent moins à se casser, mais qui ne résistent pas à des températures élevées.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



MISE EN PARALLÈLE

Pour mettre des machines en parallèle afin de combiner leurs sorties, tous les appareils doivent fonctionner uniquement en mode CC-BAGUETTE avec les mêmes réglages de sortie. Pour y parvenir, placer l'interrupteur de MODE DE SOUDAGE sur la position CC-BAGUETTE. Un fonctionnement en d'autres modes pourrait produire des sorties erratiques et de grands déséquilibres de sortie entre les appareils.

FONCTIONNEMENT DE LA PUISSANCE AUXILIAIRE

Si un réceptacle GFCI est enclenché, voir la section d'ENTRETIEN pour des informations détaillées concernant les essais et le rétablissement du réceptacle GFCI.

Faire démarrer le moteur et régler l'interrupteur de contrôle du PIGNON FOU sur le mode de fonctionnement souhaité. La puissance totale est disponible indépendamment des réglages de contrôle de soudage, s'il n'y a aucun appel de courant de soudage.

La puissance auxiliaire de l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA consiste en deux réceptacles GFCI duplex de 20 Amp-120VAC monophasés (5-20R), un réceptacle de 50 Amp-120/240VAC monophasé (14-50R) et un réceptacle de 50 Amps 240VAC triphasé (15-50R). Le réceptacle de 120/240VAC peut être divisé pour un fonctionnement en 120VAC monophasé.

La capacité de la puissance auxiliaire est de 12000 watts de 60 Hz de puissance monophasée, ou de 20000 watts de 60 Hz de puissance triphasée. La capacité nominale de la puissance auxiliaire en watts est équivalente aux volts-ampères au facteur de puissance unitaire.

Le courant maximum permissible de la sortie de 240 VAC est de 50 A. la sortie monophasée de 240 VAC peut être divisée pour fournir deux sorties séparées de 120 VAC avec un courant maximum permissible de 50 A par sortie sur deux circuits de dérivations séparés de 120 VAC. La tension de sortie se trouve dans un intervalle de $\pm 10\%$ sous toute charge jusqu'à la capacité nominale.

NOTE: Les deux modules de réceptacles GFCI de 120V et les deux circuits de 120V du réceptacle de 120/240V sont branchés sur des phases différentes et ne peuvent pas être mis en parallèle.

Les réceptacles de puissance auxiliaire ne doivent être utilisés qu'avec une prise de type terre à trois fils ou avec des outils homologués à isolation double avec des prises à deux fils.

Le courant nominal des prises utilisées avec le système doit être au moins égal à la capacité de courant du réceptacle associé.

CHARGES SIMULTANÉES DE SOUDAGE ET DE PUISSANCE AUXILIAIRE

Les spécifications de la puissance auxiliaire ne considèrent aucune charge de soudage. Les charges simultanées de soudage et de puissance sont spécifiées dans le tableau B.5. Les courants permisibles indiqués supposent que le courant est tiré soit de l'alimentation en 120 VAC soit de celle en 240 VAC (mais pas des deux en même temps).

TABEAU B.5 CHARGES SIMULTANÉES DE SOUDAGE ET DE PUISSANCE POUR L'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

SOUDAGE AMPS		MONOPHASÉ			TRIPHASÉ			MONOPHASÉ ET TRIPHASÉ	
		WATTS	AMPS		WATTS	AMPS		WATTS	AMPS
0	PLUS	12,000	50	OU	20,000	50	OU	-----	50
100		12,000	50		17,800	43		-----	50
200		12,000	50		14,000	34		-----	50
250		12,000	50		12,000	29		12,000	-----
300		10,000	42		10,000	24		10,000	-----
400		5,600	23		5,600	13		5,600	-----
500		0	0		0	0		0	0

TABEAU B.6

Recommandations de Longueurs de Rallonges pour l'AIR VANTAGE® 500 KUBOTA (Utiliser la longueur de rallonge la plus courte possible en fonction du tableau suivant)

Courant (Amps)	Tension (Volts)	Charge (Watts)	Longueur de Rallonge Maximum Permissible en ft. (m) selon la Taille du Conducteur											
			14 AWG		12 AWG		10 AWG		8 AWG		6 AWG		4 AWG	
15	120	1800	30	(9)	40	(12)	75	(23)	125	(38)	175	(53)	300	(91)
15	240	3600	60	(18)	75	(23)	150	(46)	225	(69)	350	(107)	600	(183)
20	120	2400			30	(9)	50	(15)	88	(27)	138	(42)	225	(69)
20	240	4800			60	(18)	100	(30)	175	(53)	275	(84)	450	(137)
25	240	6000					90	(27)	150	(46)	225	(69)	250	(76)
30	240	7200					75	(23)	120	(37)	175	(53)	300	(91)
38	240	9000							100	(30)	150	(46)	250	(76)
50	240	12000									125	(38)	200	(61)

La taille du conducteur est basée sur une chute de tension maximum de 2%.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



CHAMP options installées / accessoires sont disponibles chez:

www.lincolnelectric.com/en-us/Equipment/Pages/product.aspx?product=K2325-2

Lorsque vous avez ouvert la page du site, faites défiler vers le bas, sur le côté gauche de la page, cliquez sur les
Accessoires.

MESURES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

- Demander à du personnel qualifié de réaliser tout le travail d'entretien et de dépannage.
- Éteindre le moteur avant de travailler à l'intérieur de la machine ou de réaliser l'entretien du moteur.
- Retirer les dispositifs de sûreté seulement lorsque cela est nécessaire et les remettre en place une fois que l'entretien qui a exigé leur retrait est terminé. Si les dispositifs de sûreté ne se trouvent pas sur la machine, acquérir les rechanges auprès d'un Distributeur Lincoln. (Voir la Liste de Pièces du Manuel d'Opération).

Lire les Mesures de Sécurité au début de ce manuel et dans le Manuel du Propriétaire du Moteur avant de travailler sur cette machine.

Maintenir à leur place et en bon état tous les dispositifs de sûreté, les couvercles et les mécanismes de l'appareil. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et les outils éloignés des engrenages, des ventilateurs et de toutes les autres pièces mobiles pendant le démarrage, le fonctionnement ou la réparation de l'appareil.

ENTRETIEN DE ROUTINE ET PÉRIODIQUE

TOUS LES JOURS

- Réviser le niveau d'huile du Moteur et du Compresseur.
- Remplir le réservoir à combustible afin de minimiser la condensation d'humidité dans le réservoir.
- Vérifier qu'il n'y ait pas d'eau dans le séparateur d'eau et drainer si nécessaire.
- Réviser le niveau du liquide de refroidissement.

AVERTISSEMENT

- Il ne FAUT utiliser que de l'huile synthétique certifiée et approuvée pour VMAC. Éteindre la Soudeuse / Compresseur pendant 3 minutes, ouvrir la soupape d'alimentation en pression pour garantir que le système soit dépressurisé avant de retirer la baïonnette de niveau d'huile du compresseur.

TOUTES LES SEMAINES

Souffler de l'air à pression faible sur la machine de façon périodique. Dans des endroits particulièrement sales, ceci peut être nécessaire une fois par semaine

ENTRETIEN DU COMPRESSEUR

Se reporter à la section « Entretien de Routine » du manuel du propriétaire du compresseur pour connaître le programme d'entretien recommandé pour:

- Huile et filtre du compresseur.
- Filtre à air du compresseur.
- Filtre coalescent du compresseur.

VMAC™

(COMPRESSEUR À AIR MONTÉ SUR VÉHICULE)

www.vmac.ca/index.php?airvantage500manuals

1333 Kipp Road
Nanaimo
British Columbia
Canada, V9X1R3

Téléphone : (250) 740-3200

Fax: (250) 740-3201

No. Gratuit : 800-738-8622

ENTRETIEN DU MOTEUR

Se reporter à la section des « Révisions Périodiques » du Manuel de l'Opérateur du Moteur pour connaître le programme d'entretien recommandé pour:

- Huile et Filtre du Moteur
- Épurateur d'Air
- Filtre à Combustible – et Système de Distribution
- Courroie de l'Alternateur
- Batterie
- Système de Refroidissement

Se reporter au Tableau D.1 à la fin de cette section pour connaître plusieurs éléments de l'entretien du moteur.

ATTENTION

FILTRE À AIR

- Une restriction excessive du filtre à air raccourcirait la durée de vie du moteur.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser d'essence ni de solvants à point d'éclair faible pour nettoyer l'élément de l'épurateur d'air. Il pourrait en résulter un

ATTENTION

- incendie ou une explosion.
- Ne jamais faire fonctionner le moteur sans l'épurateur d'air. Le moteur subirait une usure rapide due aux contaminants tels que la poussière et la saleté attirées dans le moteur.

Le moteur diesel est équipé d'un filtre à air de type sec. Ne jamais y appliquer d'huile. Réaliser l'entretien de l'épurateur d'air comme suit :

Remplacer l'élément comme le stipule l'indicateur d'air. (Voir les Instructions de Service et les Conseils d'Installation pour le Filtre à Air du Moteur)

Instructions De Service

Épurateurs d'Air du Moteur en Un et Deux Temps

1 Retirer le Filtre



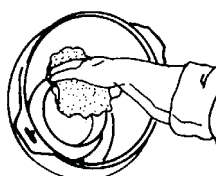
Faire tourner le filtre tout en tirant tout droit vers l'extérieur

Détacher ou déverrouiller le couvercle de service. Du fait que le filtre s'adapte en étant bien serré sur le tube d'échappement pour créer le joint critique, une résistance initiale se présentera, de la même façon que pour rompre le joint d'un pot en verre. Faire bouger l'extrémité du filtre doucement vers l'avant et vers l'arrière afin de rompre le joint puis la faire tourner tout en tirant tout droit pour le faire sortir. Eviter de cogner le filtre contre le compartiment.

Si l'épurateur d'air est équipé d'un filtre de sécurité, le changer tous les trois changements du filtre primaire. Retirer le filtre de sécurité comme le filtre primaire. Prendre soin de couvrir le tube d'échappement de l'épurateur d'air afin d'éviter qu'un polluant non filtré ne tombe dans le moteur

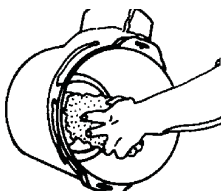
2 Nettoyer les Deux Surfaces du Tube d'Échappement et Vérifier la Valve du Vacuator™

Utiliser un chiffon propre pour essuyer la surface de jointure du filtre et l'intérieur du tube d'échappement. La présence de polluants sur la surface de jointure peut gêner l'efficacité d'un joint et provoquer des fuites. S'assurer que tous les contaminants aient été retirés avant d'insérer le nouveau filtre. La saleté qui aurait pénétré accidentellement à l'intérieur du tube d'échappement pourrait atteindre le moteur et provoquer son usure. Les fabricants de moteur disent qu'il suffit de quelques grammes de saleté pour empoisonner un moteur !. Faire attention de ne pas endommager la zone de jointure sur le tube.



Essuyer les deux côtés du tube d'échappement

Bord extérieur du tube d'échappement



Bord intérieur du tube d'échappement

Si l'épurateur d'air est équipé d'une soupape Vacuator. Réaliser une inspection visuelle et pincer la soupape afin de vérifier qu'elle soit flexible et qu'elle ne soit pas à l'envers, endommagée ou bouchée.



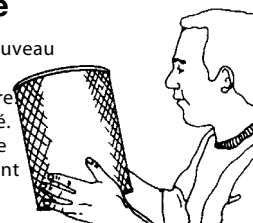
3 Vérifier que l'Ancien Filtre ne Présente pas d'Indices de Fuites

Réaliser une inspection visuelle de l'ancien filtre pour vérifier qu'il ne présente pas de signes de fuites. Une rayure de poussière sur le côté propre du filtre est un signe révélateur. Éliminer toute source de fuite avant d'installer un nouveau filtre.



4 Vérifier que le Nouveau Filtre ne soit pas Endommagé

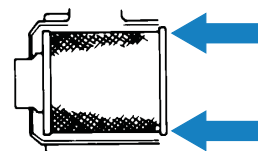
Réaliser une inspection soigneuse du nouveau filtre, et plus attentivement à l'intérieur du côté ouvert, qui est la zone de jointure. Ne JAMAIS installer un filtre endommagé. On peut appliquer du lubrifiant sec sur le joint d'un nouveau filtre Donaldson à joint radial pour aider à son installation.



5 Insérer Correctement le Nouveau Filtre à Joint Radial

Si on a réalisé l'entretien du filtre de sécurité, il doit être mis en place avant d'installer le filtre primaire.

Insérer prudemment le nouveau filtre. Mettre le filtre en place à la main, en s'assurant qu'il soit complètement à l'intérieur du compartiment de l'épurateur d'air avant de fermer le couvercle.



La zone de jointure critique s'étire légèrement, l'ajuster et distribuer la pression de jointure de façon uniforme. Pour avoir un joint bien serré, faire pression à la main sur le côté extérieur du filtre et non pas au centre là où il est flexible. (Éviter de pousser sur le centre de l'embout en uréthane). Aucune pression n'est nécessaire pour maintenir le joint. Ne JAMAIS utiliser le couvercle de service pour pousser le filtre en place ! Ceci pourrait endommager le compartiment et les attaches du couvercle et annulerait la garantie.

Si le couvercle de service heurte le filtre avant qu'il ne soit bien en place, retirer le couvercle et pousser le filtre (à la main) un peu plus profondément dans l'épurateur d'air puis ressayer. Le couvercle devrait se fermer sans forcer.

Une fois que le filtre est en place, remettre les attaches du couvercle de service.



Mesures de Sécurité

Ne JAMAIS utiliser le couvercle de service pour pousser le filtre en place ! Ceci pourrait endommager le compartiment et les attaches du couvercle et annulerait la garantie.



6 Vérifier que les Connecteurs soient bien Serrés

S'assurer que toutes les bandes de montage, les colliers de serrage, les boulons et les connexions de tout le système de l'épurateur d'air soient serrés. Vérifier que le conduit ne présente pas de trous, et les réparer si nécessaire. Une fuite du conduit d'admission enverrait de la poussière directement au moteur !

VIDANGE DE L'HUILE DU MOTEUR

Drainer l'huile du moteur pendant que le moteur est tiède afin d'assurer une vidange rapide et complète. Il est recommandé de changer également le filtre à huile à chaque fois que l'huile est changée.

- S'assurer que l'unité soit éteinte. Débrancher le câble négatif de la batterie pour garantir la sécurité.
- Repérer le tuyau et la valve de vidange d'huile sur le bas de la base et tirer au travers de l'orifice dans le panneau d'accès à la batterie sur la soudeuse.
- Ouvrir la valve de vidange d'huile en tirant vers le haut sur le levier à ressort et faire tourner sur 90° dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Tirer pour ouvrir et drainer l'huile dans un récipient approprié pour s'en débarrasser.
- Fermer la valve de vidange en faisant tourner le levier sur 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplir le carter jusqu'à la marque de limite supérieure sur la baïonnette avec de l'huile recommandée (voir le manuel de fonctionnement du moteur OU l'étiquette autocollante des articles d'entretien du moteur OU ci-dessous). Remettre le bouchon de remplissage d'huile en place et bien le serrer.
- Repousser le tuyau et la valve de vidange d'huile dans l'unité, rebrancher le câble négatif de la batterie puis fermer les portes et le couvercle supérieur du moteur avant de faire redémarrer l'unité. Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile de moteur usagée. Se débarrasser de l'huile de moteur usagée en respectant l'environnement. Nous suggérons de la mettre dans un récipient scellé et de l'emmener à la station service la plus proche ou dans un centre de recyclage. NE PAS la jeter dans la poubelle ni la verser sur le sol ou dans les égouts..

Utiliser l'huile à moteur conçue pour les moteurs diesel qui remplisse les exigences de la classification de service API CC/CD/CE/CF/CF-4/CG-4 ou CH-4.

ACEA E1/E2/E3. Toujours vérifier l'étiquette de service API qui se trouve sur le bidon d'huile afin de s'assurer que les lettres indiquées y figurent. (**Note** : Une huile de classe S ne doit pas être utilisée dans un moteur diesel car cela pourrait l'endommager. Il EST permis d'utiliser une huile de classe S et C qui soit conforme aux classifications de service)

L'huile SAE 10W30 est recommandée pour une utilisation générale à toutes températures de 5F à 104F (-15C à 40C).

See engine owner's manual for more specific information on oil viscosity recommendations.

CHANGEMENT DU FILTRE À HUILE

- Vidanger l'huile.
- Retirer le filtre à huile avec une clef à filtre à huile et vidanger l'huile dans un récipient approprié. Jeter le filtre usagé. **Note** : Prendre des précautions lors du retrait du filtre afin de ne pas briser ni endommager les conduits à huile.
- Nettoyer la base de montage du filtre et recouvrir le joint du nouveau filtre avec de l'huile de moteur propre.
- Visser le nouveau filtre à la main jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la base de montage. Au moyen d'une clef à filtre à huile, serrer le filtre de 1/2 à 7/8 de tour supplémentaire.
- Remplir le carter avec la quantité spécifiée d'huile de moteur recommandée. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile et bien le serrer.
- Faire démarrer le moteur et vérifier que le filtre à huile ne présente pas de fuites.
- Couper le moteur et vérifier le niveau d'huile. Si besoin, ajouter de l'huile jusqu'à la marque de limite supérieure sur la baïonnette.

AVERTISSEMENT

- **Ne jamais utiliser d'essence ni de solvants à faible point d'éclair pour nettoyer l'élément de l'épurateur d'air. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.**

ATTENTION

- **Ne jamais faire marcher le moteur sans l'épurateur d'air. Il en résulterait une usure rapide du moteur due à des polluants tels que la poussière et la saleté attirées dans le moteur.**

ÉPURATEUR D'AIR

Le moteur diesel est équipé d'un filtre à air de type sec. Ne jamais y appliquer d'huile. Effectuer l'entretien de l'épurateur d'air de la manière suivante :

Remplacer l'élément toutes les 500 heures de fonctionnement. Le changer plus tôt dans des environnements poussiéreux.

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CHAUD peut causer des brûlures à la peau.

- **Ne pas retirer le bouchon si le radiateur est chaud.**

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement en observant le niveau dans le radiateur et dans le bidon de récupération. Ajouter une solution 50/50 d'anti-gel et d'eau si le niveau se trouve près de la marque « BAS » ou en dessous. Ne pas remplir au-dessus de la marque « PLEIN ». Retirer le bouchon du radiateur et ajouter du liquide de refroidissement au radiateur. Remplir jusqu'au haut du tube dans le goulot de remplissage du radiateur qui comprend un tuyau de connexion provenant du compartiment du thermostat.

Pour drainer le liquide de refroidissement, ouvrir la valve sur le bas du radiateur. Ouvrir le bouchon du radiateur pour permettre un drainage complet. (Serrer la valve et remplir avec une solution 50/50 d'anti-gel et d'eau). Utiliser un anti-gel de glycol éthylène de classe automobile (à faible teneur en silicate). La capacité du système de refroidissement est de 11,5 quarts (10,9 L). Pincer les tuyaux supérieur et inférieur du radiateur pendant le remplissage afin de purger l'air du liquide de refroidissement se trouvant dans le système. Remettre le bouchon du radiateur en place et bien le serrer.

⚠ ATTENTION

Toujours mélanger l'anti-gel et l'eau propre du robinet à l'avance avant de la mettre dans le radiateur. Il est très important d'utiliser une solution dosée exactement à 50/50 avec ce moteur tout au long de l'année. Ceci permet un refroidissement approprié par temps de chaleur et une protection contre le gel jusqu'à -34° F (-37° C).

Une solution de refroidissement dépassant 50% de glycol éthylène peut surchauffer le moteur et l'endommager. La solution de refroidissement doit être préalablement mélangée avant de la mettre dans le radiateur.

De façon périodique, retirer la saleté des ailettes du radiateur. De façon périodique, réviser la courroie du ventilateur et les tuyaux du radiateur. Les changer si des signes de détérioration sont détectés.

SERRAGE DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

Si la courroie du ventilateur est lâche, le moteur peut se surchauffer et la batterie peut perdre sa charge. Vérifier le serrage en faisant pression sur la courroie à mi-chemin entre les poulies. Elle devrait s'assouplir d'environ 0,25 in. (6,4 mm) avec une charge de 20 lbs. (9 kg).

**COMBUSTIBLE: Uniquement du Diesel -**

Carburant à Faible ou Très Faible Teneur en Soufre aux États-Unis et au Canada uniquement.

À la fin de chaque journée d'utilisation, remplir le réservoir à combustible afin de minimiser la condensation d'humidité et la contamination par la saleté dans le conduit de combustible. Ne pas trop remplir ; laisser de la place pour la dilatation du combustible.

N'utiliser que du diesel No. 2D frais ; l'utilisation de diesel No. 1D est recommandée au lieu du No. 2D à des températures inférieures à 23°F (-5°C). Ne pas utiliser de kérosène.

Voir le Manuel de l'Opérateur du Moteur pour des instructions concernant le changement du filtre à combustible.

PURGE DU SYSTÈME À COMBUSTIBLE

Il peut s'avérer nécessaire de purger l'air du système à combustible si le filtre à combustible ou les conduits de combustible ont été ôtés, si le réservoir à combustible a fonctionné à vide ou après de longues périodes d'entreposage. Il est recommandé de fermer la soupape de fermeture de combustible durant les périodes de non utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter des blessures, ne pas purger un moteur chaud. Le combustible pourrait se renverser sur un tuyau d'échappement chaud, ce qui présenterait un risque d'incendie.

Purger le système de combustible de la manière suivante :

1. Remplir le réservoir à combustible avec du carburant.
2. Ouvrir la soupape de fermeture de combustible
3. Desserrer le dispositif de purge sur le tuyau de l'injecteur de combustible.
4. Vérifier que l'interrupteur de « Marche / Arrêt » se trouve sur la position ÉTEINT. Lancer le moteur pendant 20 secondes jusqu'à ce qu'il démarre. Fermer le dispositif de purge. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner de 5 à 10 minutes pour évacuer l'air des conduits.
5. Suivre les procédures normales de DÉMARRAGE jusqu'à ce que le moteur démarre.

FILTRE À COMBUSTIBLE

1. Vérifier que le filtre à combustible et le pré – filtre à combustible ne présentent pas d'accumulation d'eau ou de sédimentation.
2. Changer le filtre à combustible si on y détecte une accumulation excessive d'eau ou de sédiments. Vider le pré-filtre à combustible.

LES EXCÈS DE VITESSE SONT DANGEREUX

La vitesse de haut ralenti maximum permise pour cette machine est de 1850 RPM, sans charge. **NE PAS** altérer les composants du régulateur ni les réglages ni essayer de faire d'autres ajustements pour augmenter la vitesse maximum. Si la machine fonctionne à des vitesses supérieures au maximum, cela pourrait causer des blessures sérieuses et endommager la machine.

RÉGLAGE DU MOTEUR

Les réglages du moteur doivent être effectués uniquement par un Centre de Service Lincoln ou un Atelier de Service sur le Terrain agréé.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Pour accéder à la batterie, retirer le plateau de la batterie à l'avant de la machine avec une clef à écrou de 3/8" ou un tournevis à tête plate. Tirer le plateau hors de la machine suffisamment loin pour pouvoir débrancher les câbles négatif puis positif de la batterie. Le plateau peut alors être basculé et soulevé afin de le retirer complètement de la machine avec la batterie pour un entretien plus facile.

AVERTISSEMENT

LES GAZ DE LA BATTERIE PEUVENT EXPLOSER.



- Tenir les étincelles, les flammes et les cigarettes éloignées de la batterie.

Afin d'éviter une **EXPLOSION** pour :



- **INSTALLER UNE NOUVELLE BATTERIE** – débrancher d'abord le câble négatif de l'ancienne batterie et le brancher en dernier sur la nouvelle batterie.
- **BRANCHER LE CHARGEUR D'UNE BATTERIE** – Retirer la batterie de la soudeuse en débranchant d'abord le câble négatif, ensuite le câble positif, puis l'agrafe de la batterie. Au moment de la réinstallation, brancher le câble négatif en dernier. Maintenir l'endroit bien aéré.



- **UTILISER UN SURVOLTEUR** – Brancher d'abord le fil positif sur la batterie et ensuite brancher le fil négatif sur le fil négatif de la batterie au pied du moteur.

L'ACIDE DE LA BATTERIE peut brûler les yeux et la peau.

- Porter des gants et des lunettes de protection et faire attention lorsqu'on travaille près de la batterie.
- Suivre les consignes indiquées sur la batterie.

NETTOYAGE DE LA BATTERIE

Maintenir la batterie en parfait état de propreté en l'essuyant avec un chiffon humide lorsqu'elle est sale. Si les terminales sont corrodées, débrancher les câbles de la batterie et laver les terminales avec une solution d'ammoniaque ou une solution de 1/4 de livre (0,1113 kg) de bicarbonate de soude et un quart (0,9461 litre) d'eau.

S'assurer que les bouchons de ventilation de la batterie (si elle en est équipée) sont bien serrés afin que la solution ne pénètre pas dans les cellules.

Après le nettoyage, arroser l'extérieur de la batterie, le compartiment de la batterie et les zones avoisinantes avec de l'eau claire. Recouvrir légèrement les terminales de la batterie avec de la gelée de pétrole ou une graisse non conductrice pour retarder la corrosion. Maintenir la batterie propre et sèche. L'accumulation d'humidité sur la batterie peut mener à une décharge plus rapide et à une panne de batterie prématurée.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE

Si le niveau des cellules de la batterie est bas, les remplir jusqu'au col de l'orifice de remplissage avec de l'eau distillée puis recharger. Si le niveau d'une seule cellule est bas, vérifier qu'il n'y ait pas de fuites.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Lorsqu'on charge, met en dérivation, remplace ou branche les câbles d'une batterie sur la batterie, il faut s'assurer que la polarité soit correcte. Une polarité incorrecte pourrait endommager le circuit de chargement. La terminale positive « + » de la batterie de l'**AIR VANTAGE® 500 KUBOTA** possède un couvercle rouge.

S'il est nécessaire de charger la batterie avec un chargeur externe, débrancher d'abord le câble négatif, puis le câble positif avant de connecter les fils du chargeur. Une fois la batterie chargée, rebrancher d'abord le câble positif de la batterie et le câble négatif en dernier. Ne pas le faire pourrait endommager les composants internes du chargeur.

Suivre les instructions du fabricant du chargeur de batterie pour parvenir à des réglages du chargeur et au temps de chargement appropriés.

ENTRETIEN DU PARE – ÉTINCELLES EN OPTION

Nettoyer toutes les 100 heures. Retirer la vis d'obturation du silencieux et aspirer OU secouer jusqu'à ce qu'il soit propre.

AVERTISSEMENT

- **LE POT D'ÉCHAPPEMENT PEUT ÊTRE CHAUD**
- **LLAISSEZ REFROIDIR LE MOTEUR AVANT D'INSTALLER LE PARE – ÉTINCELLES !**
- **NE PAS FAIRE MARCHER LE MOTEUR PENDANT L'INSTALLATION DU PARE – ÉTINCELLES!**

ENTRETIEN DE LA SOUDEUSE / GÉNÉRATEUR

ENTREPOSAGE: Entreposer dans un endroit propre, sec et protégé

NETTOYAGE: Périodiquement, souffler de l'air à faible pression sur le générateur et les contrôles. Réaliser cette opération au moins une fois par semaine dans les endroits particulièrement sales.

RETRAIT ET CHANGEMENT DES BALAIS: Il est normal que les balais et les anneaux de glissement s'usent et se noircissent légèrement. Vérifier l'état des balais lorsqu'une révision du générateur est nécessaire.

⚠ ATTENTION

- Ne pas essayer de polir les anneaux de glissement pendant que le moteur est en marche.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'Entretien et les Réparations ne doivent être effectués que par le personnel formé par l'Usine Lincoln Electric. Des réparations non autorisées réalisées sur cet appareil peuvent mettre en danger le technicien et l'opérateur de la machine, et elles annuleraient la garantie d'usine. Pour des raisons de sécurité personnelle et afin d'éviter des chocs électriques, il est important de respecter toutes les notes et consignes concernant la sécurité.

PROCÉDURE POUR LES TESTS ET LE RÉTABLISSEMENT DU RÉCEPTACLE GFCI

Le module GFCI doit être correctement testé au moins une fois par mois ou à chaque fois qu'il saute. Afin de tester et de rétablir correctement le module GFCI:

- Si le réceptacle a sauté, d'abord retirer prudemment toute charge et le réviser pour vérifier qu'il ne soit pas endommagé.
- Si l'appareil a été interrompu, il faut le faire redémarrer.
- L'appareil a besoin de fonctionner à vitesse de haut ralenti et tous les réglages nécessaires doivent être effectués sur le panneau de contrôle de sorte que l'appareil fournisse au moins 80 volts aux terminales d'entrée du réceptacle.
- Le disjoncteur de ce réceptacle ne doit pas avoir sauté. Le rétablir si nécessaire.
- Appuyer sur le bouton « Rétablir » qui se trouve sur le module GFCI. Ceci garantit le fonctionnement normal du GFCI.
- Brancher une veilleuse (avec un interrupteur de « MARCHE/ARRÊT ») ou tout autre appareil (tel qu'une lampe) sur le réceptacle Duplex et allumer cet appareil.
- Appuyer sur le bouton « Test » qui se trouve sur le module GFCI. La veilleuse ou autre appareil doit S'ETEINDRE.
- Appuyer à nouveau sur le bouton « Rétablir ». La veilleuse ou autre appareil doit se RALLUMER.

Si la veilleuse ou autre appareil reste « ALLUMÉ » lorsqu'on appuie sur le bouton « Test », le module GFCI ne fonctionne pas correctement ou bien il a été mal installé (mauvais câblage). Si le module GFCI ne fonctionne pas correctement, contacter un électricien qualifié certifié qui puisse évaluer la situation, refaire le câblage du module GFCI si nécessaire ou changer le dispositif.

TABLEAU D.1 – ÉLÉMENTS DE L'ENTRETIEN DU MOTEUR

PIÈCES DE RECHANGE POUR L'ENTRETIEN			
PIÈCE	FABRICANT	NUMÉRO DE PIÈCE	INTERVALLE DE SERVICE
ÉLÉMENT DE L'ÉPURATEUR D'AIR	DONALDSON FLEETGUARD	P822768 AF254436	(AVEC INDICATEUR DE SERVICE) : NETTOYER SELON LES BESOINS, CHANGER TEL QUE STIPULÉ PAR L'INDICATEUR DE SERVICE. (SANS INDICATEUR DE SERVICE) : NETTOYER SELON LES BESOINS, CHANGER TOUTES LES 200 HEURES.
FILTRE À HUILE	KUBOTA	HH1C0-32430	HANGER TOUTES LES 250 HEURES OU 12 MOIS, CE QUI SURVIENDRA EN PREMIER.
COURROIE DU VENTILATEUR	KUBOTA	1G517-97010	RÉVISER TOUTES LES 500 HEURES OU 24 MOIS, CE QUI SURVIENDRA EN PREMIER.
FILTRE À COMBUSTIBLE	KUBOTA	16631-43560	CHANGER TOUTES LES 500 HEURES OU 24 MOIS, OU SELON LES BESOINS, CE QUI SURVIENDRA EN PREMIER.
SÉPARATEUR DE COMBUSTIBLE ET D'EAU/ FILTRE À SÉDIMENTS DU COMBUSTIBLE	LINCOLN	M20840-A	DRAINER L'EAU TOUS LES JOURS OU TOUTES LES 8 HEURES, CHANGER L'ÉLÉMENT TOUTES LES 500 HEURES.
BATTERIE	-----	BCI GROUP 34	RÉVISER TOUTES LES 500 HEURES.
CHANGEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR	VOIR LE MANUEL	-----	PREMIER CHANGEMENT AU BOUT DE 50 HEURES, PUIS TOUTES LES 250 HEURES OU 12 MOIS, CE QUI SURVIENDRA EN PREMIER. RÉVISER TOUS LES JOURS ^{A.03}

S27489

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



COMMENT UTILISER LE GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

L'entretien et les Réparations ne doivent être effectués que par le Personnel formé par l'Usine Lincoln Electric. Des réparations non autorisées réalisées sur cet appareil peuvent mettre le technicien et l'opérateur de la machine en danger et elles annuleraient la garantie d'usine. Par sécurité et afin d'éviter les Chocs Électriques, suivre toutes les observations et mesures de sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

Ce guide de Dépannage est fourni pour aider à localiser et à réparer de possibles mauvais fonctionnements de la machine. Simplement suivre la procédure en trois étapes décrite ci-après.

Étape 1. LOCALISER LE PROBLÈME (SYMPTÔME).

Regarder dans la colonne intitulée « PROBLÈMES (SYMPTÔMES) ». Cette colonne décrit les symptômes que la machine peut présenter. Chercher l'énoncé qui décrit le mieux le symptôme présenté par la machine.

Étape 2. CAUSE POSSIBLE.

La deuxième colonne, intitulée « CAUSE POSSIBLE », énonce les possibilités externes évidentes qui peuvent contribuer au symptôme présenté par la machine.

Étape 3. ACTION RECOMMANDÉE

Cette colonne suggère une action recommandée pour une Cause Possible ; en général elle spécifie de contacter le concessionnaire autorisé de Service sur le Terrain Lincoln Electric le plus proche.

Si vous ne comprenez pas ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les actions recommandées de façon sûre, contactez le Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche.

NOTE : Voir le manuel du propriétaire de **VMAC** pour le dépannage de compresseur.

VMAC™

VEHICLE MOUNTED AIR COMPRESSORS

www.vmac.ca/index.php?airvantage500manuals

1333 Kipp Road
Nanaimo
British Columbia
Canada, V9X1R3

Téléphone : (250) 740-3200
Fax: (250) 740-3201
No. Gratuit: 800-738-8622

ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	POINTS POSSIBLES DE MAUVAIS RÉGLAGE(S)	MESURE À PRENDRE RECOMMANDÉE
Un dommage majeur physique ou électrique est évident.	1. Contacter le Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.
Le moteur ne se lance pas.	1. Batterie faible. Charger la batterie. 2. Connexions du câble de la batterie mal serrées. Réviser, nettoyer et serrer les terminales 3. Starter du moteur défectueux. Contacter l'Atelier de Service de Moteurs local agréé. 4. L'interrupteur de déconnexion de la batterie se trouve sur la position « éteint ».	
Le moteur se lance mais ne démarre pas.	1. La soupape d'interruption de combustible située sur le Filtre à Combustible Principal se trouve sur la position ARRÊT. Ouvrir la soupape (position verticale de la poignée). 2. Filtres à Combustible sales / bouchés. Vérifier et changer l'élément du filtre principal et/ou le Filtre à Combustible en ligne. 3. Panne de combustible. Remplir le réservoir et purger le système de combustible. 4. Température élevée du liquide de refroidissement ou faible pression d'huile. (Indicateur lumineux allumé). Vérifier les niveaux d'huile et de liquide de refroidissement. Remplir si nécessaire. Vérifier que la courroie du ventilateur ne soit pas détendue ou cassée. 5. Solénoïde d'interruption de combustible défectueux. Vérifier que le solénoïde d'interruption fonctionne correctement et qu'il ne soit pas grippé / contacter l'atelier de service de moteur agréé. 6. Pompe à combustible défectueuse. Vérifier l'écoulement du combustible à travers les filtres. Contacter l'Atelier de Service de Moteur agréé le plus proche. 7. ECU de Moteur défectueux.	
Le moteur se coupe peu de temps après le démarrage.	1. Température élevée du liquide de refroidissement ou faible pression d'huile. (Lumière indicatrice allumée). Changer l'huile et les filtres à huile et remplir jusqu'au niveau approprié. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement et remplir. Vérifier que la courroie du ventilateur ne soit pas détendue ou cassée. Démarrer le moteur et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites. 2. Interrupteur de pression d'huile ou autre composant du moteur défectueux. Contacter l'Atelier de Service de Moteur agréé le plus proche. 3. ECU du Moteur défectueux.	

ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	POINTS POSSIBLES DE MAUVAIS RÉGLAGE(S)	MESURE À PRENDRE RECOMMANDÉE
Le moteur se coupe pendant qu'il est sous charge.	1. Température du liquide de refroidissement du radiateur élevée. Réduire la charge si celle-ci dépasse le régime nominal de la machine. Ajouter du liquide de refroidissement dans le système si le niveau est bas. Nettoyer les ailettes du radiateur si elles sont sales. Serrer la courroie du ventilateur si elle est détendue. Retirer les objets qui bloquent ou se trouvent proches des ouvertures d'admission des deux côtés de la base et au bout de l'échappement (arrière de la console).	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le Service Après-vente local Agréé par Lincoln.
Le moteur tourne de façon inégale.	1. Filtres à combustible ou à air sales. Inspecter et nettoyer / changer les filtres si besoin. 2. Présence d'eau dans le combustible. Si de l'eau se trouve dans le réservoir, vider le réservoir à combustible et le remplir puis purger les lignes de combustible.	
La batterie ne reste pas chargée. L'indicateur lumineux de problème au niveau de l'alternateur du moteur est allumé pendant que la machine marche.	1. Batterie défectueuse. La changer. 2. Connexions desserrées au niveau de la batterie ou de l'alternateur. Nettoyer et serrer les connexions. 3. Alternateur du moteur ou module du chargeur défectueux. Consulter un Atelier de Service de Moteurs agréé. 4. La courroie du ventilateur est desserrée et a besoin d'être resserrée.	
Le moteur ne diminue pas jusqu'à la vitesse lente.	1. Interrupteur du Pignon Fou sur la position de Haut Ralenti. Placer l'interrupteur sur « Auto ». 2. Charge externe sur la soudeuse ou puissance auxiliaire. Retirer toutes les charges externes 3. Tableau de Circuits Imprimés ou ECU du Moteur défectueux.	
Le moteur ne passe pas à la vitesse de haut ralenti lorsqu'on essaie de souder.	1. Mauvais branchement du fil de travail vers le travail. S'assurer que l'agrafe de travail soit connectée bien serrée au métal de base propre. 2. L'interrupteur du "contacteur" se trouve sur la mauvaise position. Le placer sur « Soudage Allumé » lorsqu'on soude sans câble de contrôle. Se reporter au chapitre de Fonctionnement pour l'usage approprié de cet interrupteur. 3. Tableau de Circuits Imprimés ou ECU du Moteur défectueux.	



ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	POINTS POSSIBLES DE MAUVAIS RÉGLAGE(S)	MESURE À PRENDRE RECOMMANDÉE
Le moteur ne passe pas à la vitesse de haut ralenti lorsqu'on utilise la puissance auxiliaire.	1. Fil brisé dans le câblage du détecteur de courant auxiliaire. 2. La charge de puissance auxiliaire est inférieure à 100 watts. Le pignon fou peut ne pas répondre avec une charge inférieure à 100 watts. Régler le pignon fou sur « Haut ». 3. Tableau de Circuits Imprimés défectueux.	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le Service Après-vente local Agréé par Lincoln.
Le moteur ne passe pas à vitesse de haut ralenti avec une charge de soudage ou auxiliaire.	1. Tableau de Circuits Imprimés ou ECU du Moteur défectueux.	
Le moteur ne développe pas toute sa puissance. Le moteur tourne de façon irrégulière.	1. Filtre à combustible bouché. Le changer. 2. Filtre à air bouché. Le nettoyer ou le changer. 3. Soupapes dérégées. 4. Combustible contaminé avec de l'eau ou des sédiments. Vérifier le pré – filtre à combustible et vider l'eau puis purger le système. Changer le combustible du réservoir si besoin.	
Le moteur ne passe pas à vitesse de haut ralenti lorsqu'on essaie de souder ou qu'on utilise une puissance auxiliaire. Le changement au haut ralenti manuel ne fonctionne pas.	1. Tableau de circuits imprimés ou ECU du Moteur défectueux .	
Le moteur ne se coupe pas.	1. Le solénoïde d'interruption de combustible ne fonctionne pas de façon appropriée / articulation tordue. Arrêter le moteur en fermant la soupape qui se trouve sur le filtre à combustible principal. Contacter l'Atelier de Service de Moteurs agréé le plus proche.	
Le moteur ne développe pas toute sa puissance. Faible sortie de soudage et auxiliaire. Le moteur tourne de façon irrégulière.	1. Filtre à combustible sale / bouché. Le changer. 2. Filtre à air sale / bouché. Changer l'Élément du Filtre à Air. 3. Injecteur(s) de combustible encrassé(s). Contacter l'Atelier de Service de Moteurs agréé. 4. Combustible contaminé avec de l'eau. Vérifier qu'il n'y ait pas d'eau dans le séparateur d'eau. Nettoyer et changer selon les besoins. Changer le combustible dans le réservoir. 5. Tuyau à combustible craquelé ou desserré. Changer le tuyau et serrer les colliers de serrage. 6. Valves dérégées. Contacter l'Atelier de Service pour le Moteur agréé le plus proche.	



ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	POINTS POSSIBLES DE MAUVAIS RÉGLAGE(S)	MESURE À PRENDRE RECOMMANDÉE
Pas de sortie de puissance de soudage.	1. Mauvaise connexion du fil de travail vers le travail. S'assurer que l'agrafe de travail soit branchée très serrée sur le métal de la base propre. 2. Interrupteur "Terminales de Soudage" sur la mauvaise position. Placer l'interrupteur sur la position « Terminales de Soudage Allumées » lorsqu'on soude sans câble de contrôle. 3. Tableau de circuits imprimés ou alternateur de la soudeuse défectueux.	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.
La soudeuse a une sortie mais pas de contrôle.	1. Mauvais branchement du câble de télécommande / de contrôle sur le connecteur à 6 ou 14 goupilles. Vérifier les branchements. 2. Câble de télécommande ou chargeur de fil ou câble du chargeur de fil défectueux. Changer si nécessaire. 3. Potentiomètre de contrôle ou tableau de circuits imprimés défectueux.	
Le chargeur de fil ne fonctionne pas lorsque le câble de contrôle est branché sur le connecteur à 14 goupilles.	1. Disjoncteur de Puissance du Chargeur de Fil ouvert. Vérifier le disjoncteur de 42V et le rétablir s'il a sauté. 2. Câble de contrôle défectueux. Réparer ou changer le câble. 3. Chargeur de fil défectueux. Changer le chargeur de fil.	
Pas de puissance auxiliaire.	1. Disjoncteurs ouverts. Rétablir les disjoncteurs. Si les disjoncteurs continuent à sauter, réduire l'appel de courant. 2. Le module GFCI a peut-être sauté. Suivre la « Procédure pour Tester et Rétablir le Module GFCI » dans la section ENTRETIEN de ce manuel. 3. Branchements vers les réceptacles auxiliaires mal effectués. Vérifier les branchements. 4. Tableau de circuits imprimés ou alternateur de la soudeuse défectueux.	



ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	POINTS POSSIBLES DE MAUVAIS RÉGLAGE(S)	MESURE À PRENDRE RECOMMANDÉE
L'arc de soudage est "froid". L'arc de soudage n'est pas stable ou pas satisfaisant. Le moteur tourne normalement. La puissance auxiliaire est normale.	1. S'assurer que l'interrupteur de sélection de MODE se trouve sur la position correcte pour le procédé utilisé. (Par exemple, FIL-TC, TUYAUTERIE, BAGUETTE-CC). 2. S'assurer que l'électrode (câble, gaz, tension, courant, etc.) est appropriée pour le procédé utilisé. 3. Vérifier qu'il n'y ait pas de branchements desserrés ou mal effectués au niveau des terminales de sortie de soudage et du câble de soudage. 4. Les câbles de soudage sont peut-être trop longs ou trop enroulés, ce qui cause une chute de tension excessive. 5. Tableau de Contrôle défectueux.	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.
Pas de sortie en Mode de Tuyauterie.	1. Vérifier que le commutateur de MARCHE / ARRÊT du VRD se trouve sur la position « ARRÊT ». 2. Mauvais branchements du fil de travail sur le travail. Vérifier que l'agrafe de travail soit bien connectée sur le métal de la base propre. 3. Interrupteur des « Terminales de Soudage » sur la mauvaise position. Placer l'interrupteur sur la position « Terminales de Soudage Allumées » pour souder sans câble de contrôle. 4. Tableau de Circuits Imprimés ou alternateur de la soudeuse défectueux.	
Les indicateurs lumineux du VRD ne s'allument pas.	1. S'assurer que l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT du VRD se trouve sur la position de « MARCHE ». 2. Si l'ampoule a brûlé, changer les deux ampoules du VRD. 3. Tableau de Circuits Imprimés de l'indicateur de TCO défectueux.	



ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA



VANTAGE / K867 / K775 / LN-7 DIAGRAMME DE CONNEXION



AVERTISSEMENT



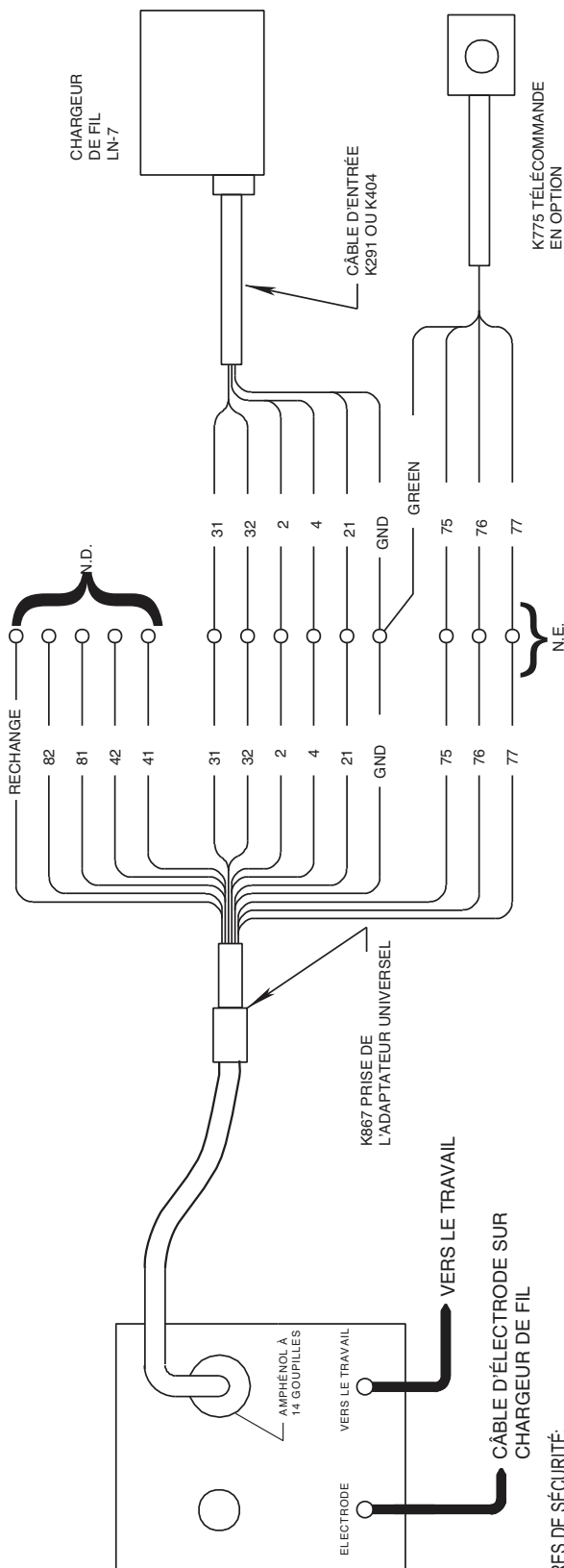
LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts
- Débrancher le FIL NÉGATIF (-) DE LA BATTERIE avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique



LES PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures.

- Maintenir les protections à leur place
- Se tenir éloigné des pièces mobiles
- Seul le personnel qualifié est autorisé à installer, utiliser et réaliser l'entretien de cet appareil.



MESURES DE SÉCURITÉ:

TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN RALENTI RAPIDE PAR LE BIAS D'UNE MODIFICATION DES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU D'UN SURPASSEMENT DE LA TIMONERIE D'ACCELERATEUR FERAIT ACCROÎTRE LA TENSION AUXILIAIRE C.A. SI CETTE TENSION DÉPASSE 140 VOLTS, LES CIRCUITS DE CONTRÔLE DU CHARGEUR DE FIL PEUVENT SUBIR DES DOMMAGES. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DELA DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDICUÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR

N.A. LE CÂBLE DE SOUDAGE DOIT ÊTRE DE LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHE DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. VOIR LE MANUEL D'OPÉRATION

N.B. UTILISER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE POUR SÉLECTIONNER LA POLARITÉ D'ÉLECTRODE SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DE SÉLECTION SUR « SOUDAGE AU FIL TC ». PLACER L'INTERRUPTEUR DU CHARGEUR DE FIL SUR LA POSITION « CHARGEUR DE FIL AVEC CÂBLE DE CONTRÔLE ».

N.C. SI UN CONTRÔLE DE SORTIE À DISTANCE EN OPTION EST UTILISÉ, LE CONTRÔLE PASSE AUTOMATIQUEMENT EN MODE DE TÉLÉCOMMANDE.

N.D. ISOLER CHAQUE FIL UTILISÉ INDIVIDUELLEMENT.

N.E. ÉPISER LES FILS ET LES ISOLER

7-2000

S23983

VANTAGE / K867 / LN-8 - DIAGRAMME DE CONNEXION



AVERTISSEMENT



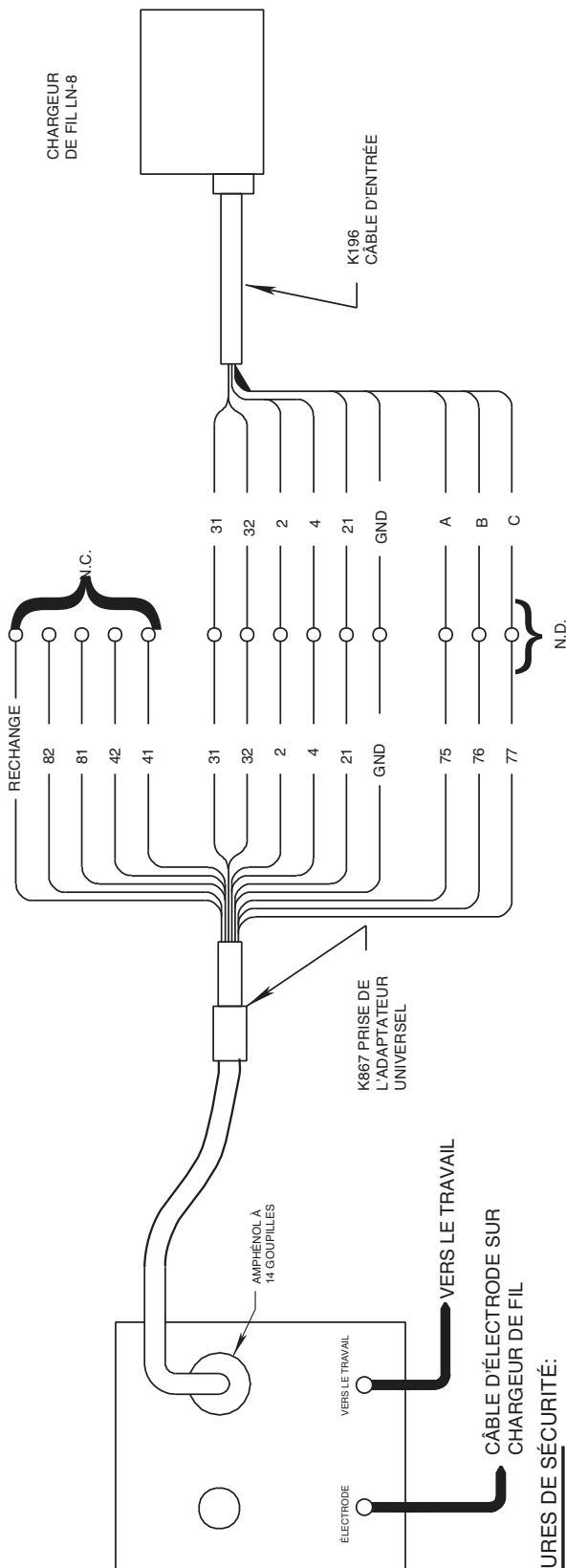
LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts
- Débrancher le FIL NÉGATIF (-) DE LA BATTERIE avant de réaliser l'entretien
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique



LES PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures

- Maintenir les protections à leur place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seul le personnel qualifié est autorisé à installer, utiliser et réaliser l'entretien de cet appareil.



MESURES DE SÉCURITÉ:

TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN RALENTI RAPIDE PAR LE BIAS D'UNE MODIFICATION DU RÉGLAGE DU RÉGULATEUR OU D'UN SURPASSEMENT LA TIMONERIE D'ACCELERATEUR FERAIT ACCROÎTRE LA TENSION AUXILIAIRE C.A. SI CETTE TENSION DÉPASSE 140 VOLTS, LES CIRCUITS DE CONTRÔLE DU CHARGEUR DE FIL PEUVENT SUBIR DES DOMMAGES. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DELÀ DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDiquées DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

N.A. LE CÂBLE DE SOUDAGE DOIT ÊTRE DE LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHE DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. VOIR LE MANUEL D'OPÉRATION.

N.B. UTILISER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE POUR SÉLECTIONNER LA POLARITÉ D'ÉLECTRODE SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DE SÉLECTION SUR « SOUDAGE AU FIL TC ».

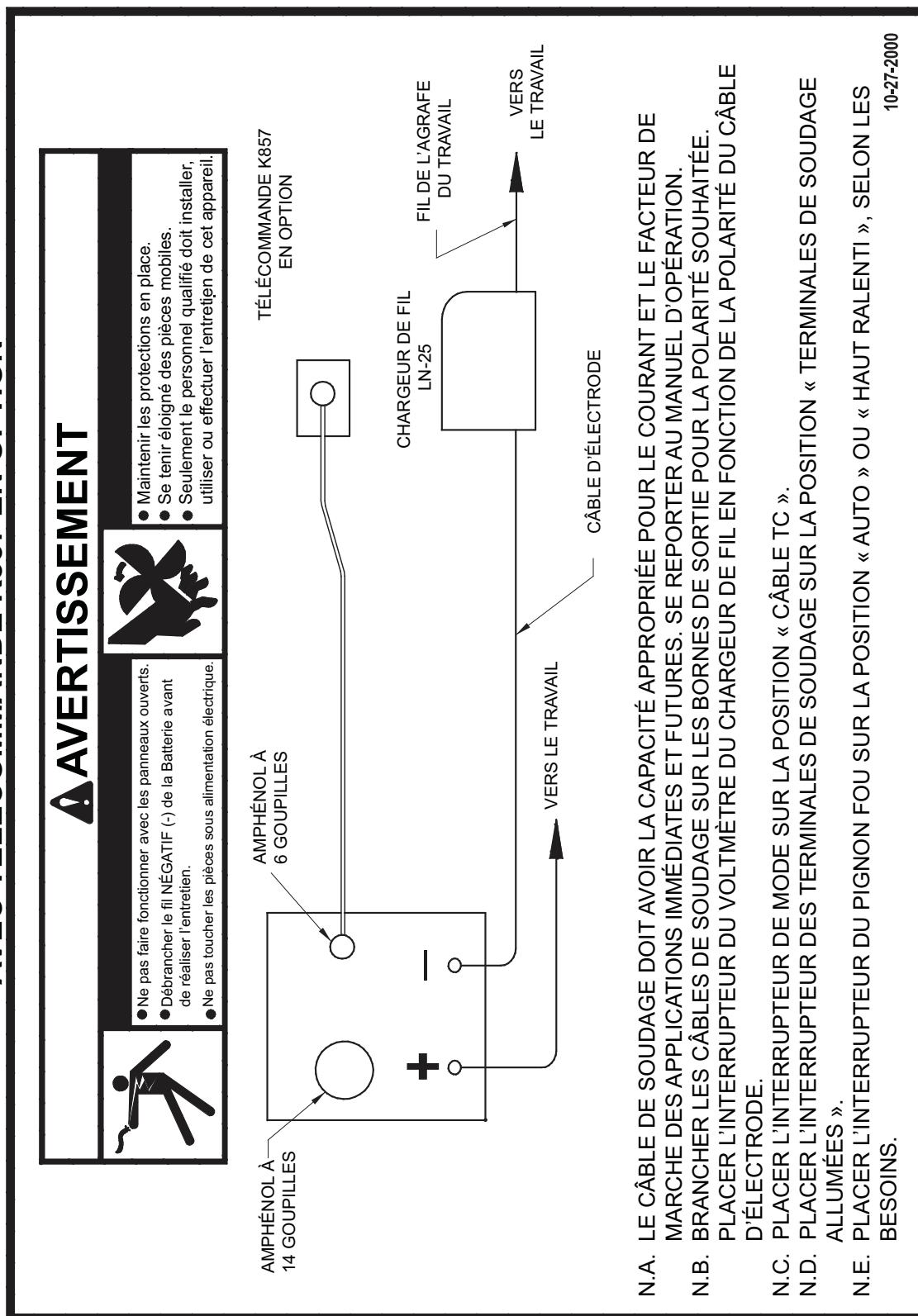
N.C. ISOLER CHAQUE FIL INUTILISÉ INDIVIDUELLEMENT.

N.D. ÉPISSEZ LES FILS ET LES ISOLER.

7-2000

S23989

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR / LN-25 SUR L'ARC AVEC TÉLÉCOMMANDE K857 EN OPTION



10-27-2000

S24787-1

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR / LN-25 SUR L'ARC AVEC TÉLÉCOMMANDE K444-1 EN OPTION

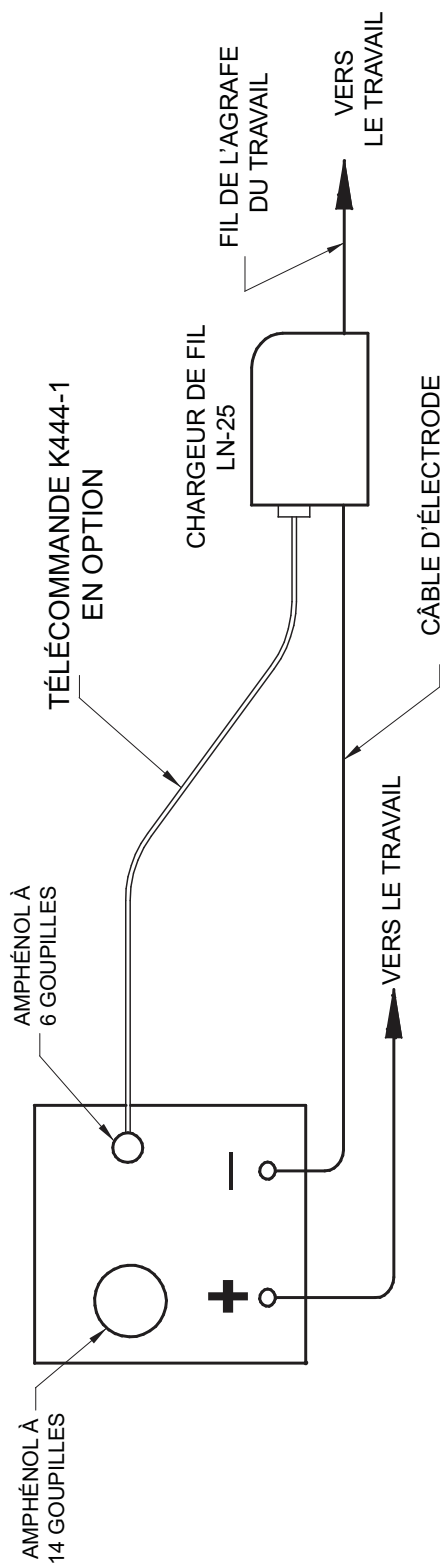


AVERTISSEMENT



- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique

- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.



N.A. LE CÂBLE DE SOUDAGE DOIT AVOIR LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHE DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. SE REPORTER AU MANUEL D'OPÉRATION.

N.B. BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL EN FONCTION DE LA POLARITÉ DU CÂBLE D'ÉLECTRODE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « CÂBLE TC ».

N.D. PLACER L'INTERRUPTEUR DES TERMINALES DE SOUDAGE SUR LA POSITION « TERMINALES DE SOUDAGE ALLUMÉES ».

N.E. PLACER L'INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU SUR LA POSITION « AUTO » OU « HAUT RALENTI », SELON LES BESOINS.

10-27-2000

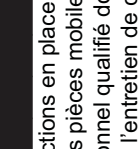
S24787-2

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR / LN-7



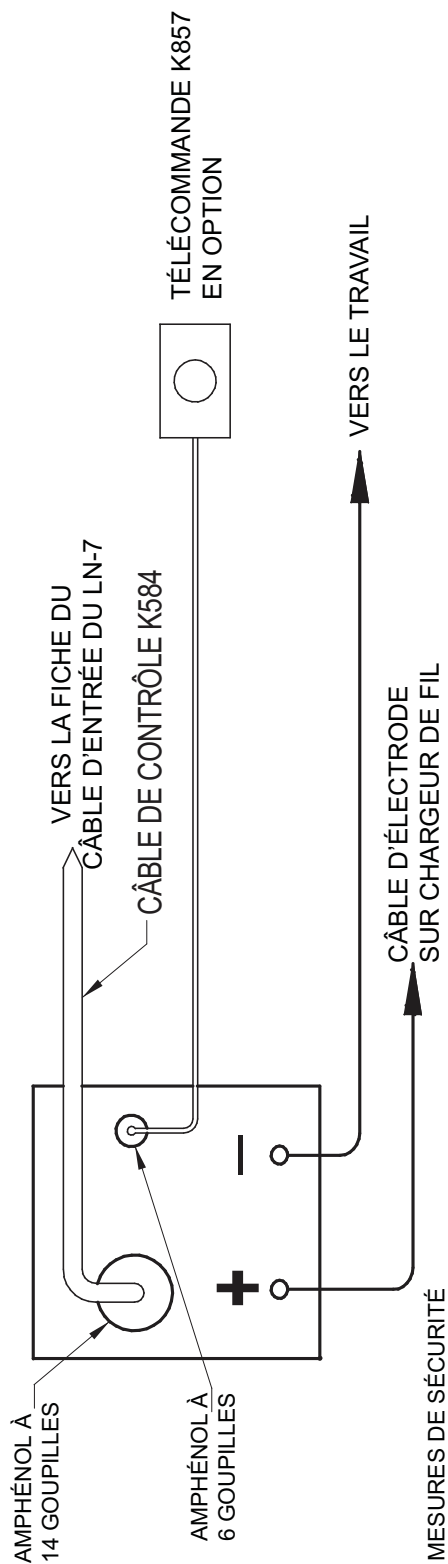
AVERTISSEMENT





- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique.

- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.



TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN HAUT RALENTI EN MODIFIANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT LA TIMONERIE D'ACCELERATEUR PROVOQUE UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDICÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

N.A. LE CÂBLE DE SOUDAGE DOIT AVOIR LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHE DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. SE REPORTER AU MANUEL D'OPÉRATION.

N.B. BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL EN FONCTION DE LA POLARITÉ DU CÂBLE D'ÉLECTRODE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « CÂBLE TC ».

N.D. PLACER L'INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU SUR LA POSITION DE « HAUT RALENTI ».

10-27-2000

S24787-4

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR / LN-742

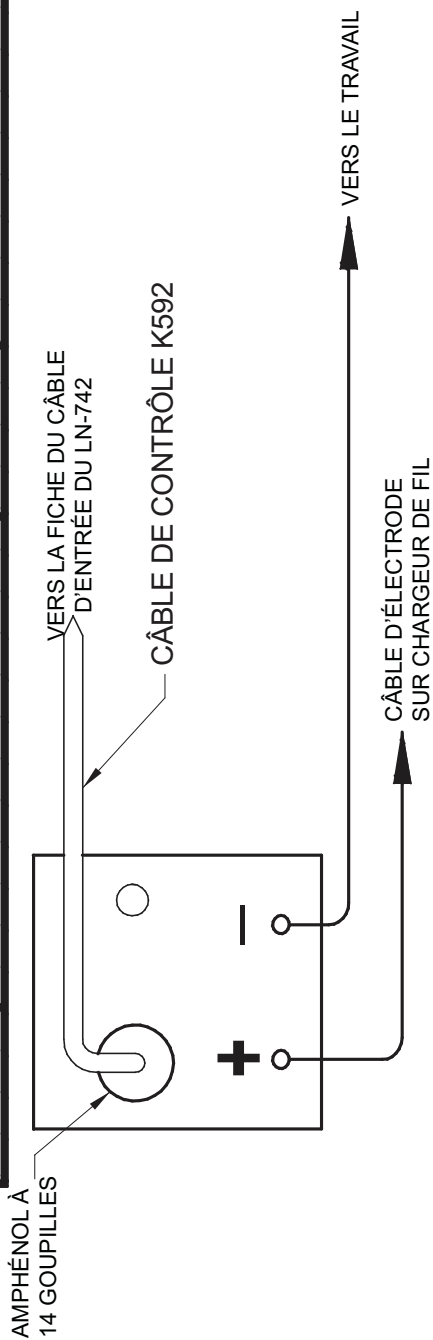


AVERTISSEMENT



- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.

- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique.



MESURES DE SÉCURITÉ :

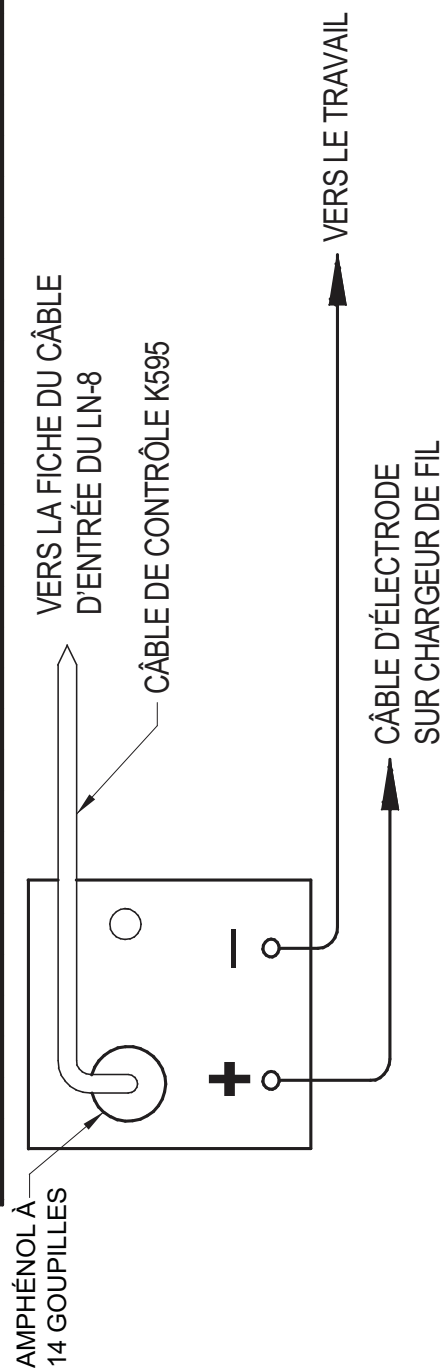
TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN HAUT RALENTI EN MODIFIANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT LA TIMONERIE D'ACCÉLÉRATEUR PROVOQUE UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDICQUÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

- N.A. : LES CÂBLES DE SOUDAGE DOIVENT AVOIR LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHÉ DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. SE REPORTER AU MANUEL D'OPÉRATION.
- N.B. : BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL EN FONCTION DE LA POLARITÉ DU CÂBLE D'ÉLECTRODE.
- N.C. : PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « CÂBLE-TC »
- N.D. : PLACER L'INTERRUPTEUR DES TERMINALES DE SOUDAGE SUR LA POSITION « CONTRÔLÉES À DISTANCE ».
- N.E. : PLACER L'INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU SUR LA POSITION « AUTO » OU « HAUT RALENTI », SELON LES BESOINS.

10-27-2000

S24787-5

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR / LN-8



MESURES DE SÉCURITÉ:

TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN HAUT RALENTI EN MODIFIANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT LA TIMONERIE D'ACCÉLÉRATEUR PROVOQUE UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDICUÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

N.A. LE CÂBLE DE SOUDAGE DOIT AVOIR LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHÉ DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. SE REPORTER AU MANUEL D'OPÉRATION.

N.B. BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL EN FONCTION DE LA POLARITÉ DU CÂBLE D'ÉLECTRODE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU SUR LA POSITION DE « HAUT RALENTI ».

4-14-2000

S24787-6

DIAGRAMME DE CONNEXION DES SOUDEUSES À MOTEURS SUR L'ADAPTATEUR DE CÂBLE DE CONTRÔLE K867

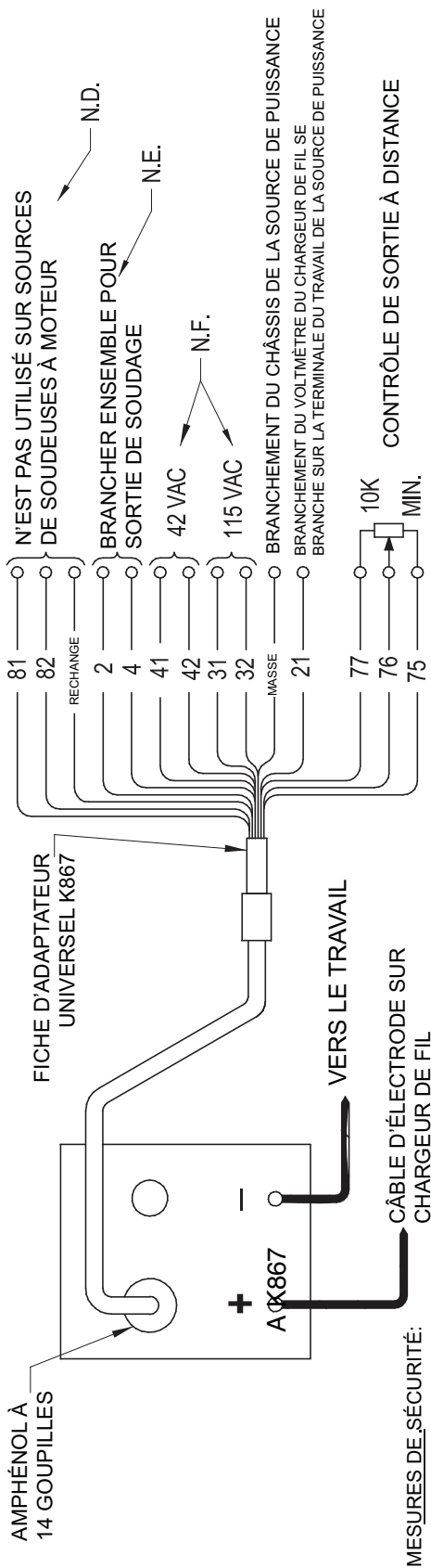
AVERTISSEMENT



- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique.



- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.



TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN HAUT RALENTI EN MODIFIANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT LA TIMONERIE D'ACCELERATEUR PROVOQUE UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDIQUÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

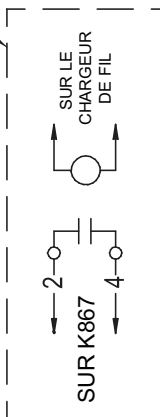
N.A. LES CÂBLES DE SOUDAGE DOIVENT ÊTRE DE LA TAILLE CORRECTE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHE DE L'APPLICATION.
N.B. BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE. PLACER L'INTERRUPTEUR DU VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL EN FONCTION DE LA POLARITÉ DU CÂBLE D'ÉLECTRODE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « CÂBLE TC ».

N.D. ISOLER INDIVIDUELLEMENT CHAQUE FIL INUTILISÉ.

N.E. POUR DES CHARGEURS DE FIL QUI RENVOIENT UN SIGNAL POUR LA SORTIE DE SOUDAGE, UTILISER UN RELAI D'ISOLATION POUR FERMER LES FILS 2 ET 4 (VOIR DÉTAIL).

N.F. SE REPORTER AU MANUEL D'INSTRUCTIONS DE LA SOURCE DE PUISSANCE POUR L'APPEL DE COURANT AUXILIAIRE MAXIMUM.



10-27-2000

S24787-7

DIAGRAMME DE CONNEXION DES SOUDEUSES À MOTEUR SUR PISTOLET À BOBINE / K691-10 / K488 / K487

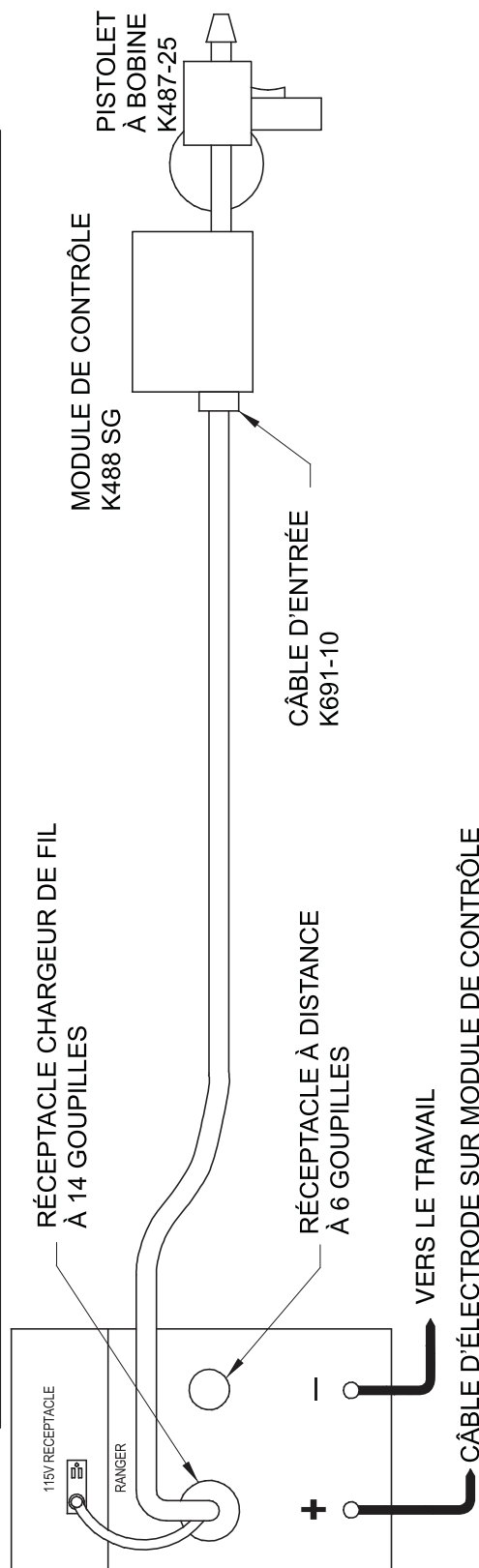
AVERTISSEMENT



- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique.



- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.



MESURE DE SÉCURITÉ : S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR DE MODE DU MODULE DE CONTRÔLE SE TROUVE SUR LA POSITION « LINCOLN » (FERMETURE DE CONTACT) AVANT D'ESSAYER DE FAIRE FONCTIONNER LE MODULE DE CONTRÔLE. UNE POSITION INCORRECTE DE L'INTERRUPTEUR POURRAIT ENDOMMAGER LE MODULE DE CONTRÔLE ET/OU LA SOURCE DE PUISSANCE.

TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN HAUT RALENTI EN MODIFIANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT LA TIMONERIE D'ACCÉLÉRATEUR PROVOQUE UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDICÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

N.A. LES CÂBLES DE SOUDAGE DOIVENT ÊTRE DE LA TAILLE CORRECTE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHÉ DE L'APPLICATION.

N.B. BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « CÂBLE TC ». PLACER L'INTERRUPTEUR DE TERMINALES DE SOUDAGE SUR LA POSITION « CONTRÔLÉES À DISTANCE ».

N.D. PLACER L'INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU SUR LA POSITION DE « HAUT RALENTI ».

10-27-2000

S24787-8

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR SUR MODULE TIG K930

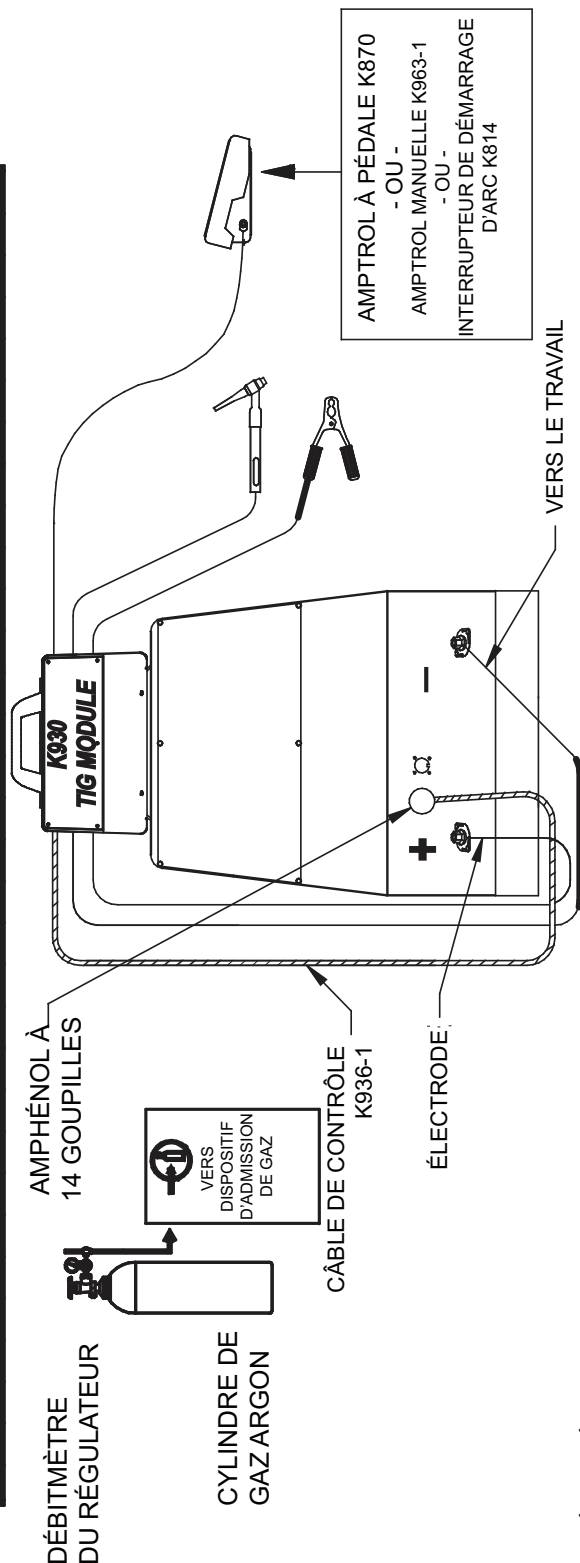
⚠️ AVERTISSEMENT



- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique.



- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.



MESURES DE SÉCURITÉ:

TOUTE AUGMENTATION DES RPM DU MOTEUR EN HAUT RALENTI EN MODIFIANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT LA TIMONERIE D'ACCELERATEUR PROVOQUE UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM INDICUÉES DANS LE MANUEL D'OPÉRATION DE LA SOUDEUSE À MOTEUR..

N.A. LES CÂBLES DE SOUDAGE DOIVENT AVOIR LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHE DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. SE REPORTER AU MANUEL D'OPÉRATION.

N.B. BRANCHER LES CÂBLES DE SOUDAGE SUR LES BORNES DE SORTIE POUR LA POLARITÉ SOUHAITÉE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « TIG ».

N.D. PLACER L'INTERRUPTEUR DE CONTRÔLE DE SORTIE SUR LA POSITION « CONTRÔLÉES À DISTANCE ».

N.E. PLACER L'INTERRUPTEUR DU PIGNON FOU SUR LA POSITION « AUTO » OU « HAUT RALENTI », SELON LES BESOINS.

9/03

S24787-9

DIAGRAMME DE CONNEXION DE SOUDEUSES À MOTEUR / COBRAMATIC K1587-1



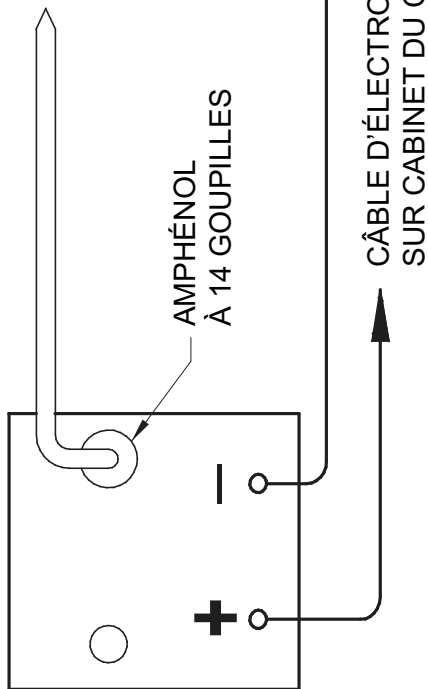
⚠ AVERTISSEMENT



- Ne pas faire fonctionner avec les panneaux ouverts.
- Débrancher le fil NÉGATIF (-) de la Batterie avant de réaliser l'entretien.
- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique.

- Maintenir les protections en place.
- Se tenir éloigné des pièces mobiles.
- Seulement le personnel qualifié doit installer, utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil.

VERS FICHE DU CÂBLE D'ENTRÉE DU CABINET DU
CHARGEUR DE FIL DU COBRAMATIC



MESURES DE SÉCURITÉ:

TOUTE AUGMENTATION DU HAUT RALENTI DES RPM DU MOTEUR EN CHANGEANT LES RÉGLAGES DU RÉGULATEUR OU EN ANNULANT L'ARTICULATION D'ÉTRANGLEMENT PROVOQUERA UNE AUGMENTATION DE LA TENSION C.A. DU CHARGEUR DE FIL, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE CONTRÔLE. LE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DU MOTEUR EST PRÉ - ÉTABLI EN USINE - NE PAS AJUSTER AU-DESSUS DES SPÉCIFICATIONS DE RPM DE LA LISTE QUI APPARAÎT DANS LE MANUEL DE FONCTIONNEMENT DE LA SOUDEUSE À MOTEUR.

N.A. LES CÂBLES DE SOUDAGE DOIVENT AVOIR LA CAPACITÉ APPROPRIÉE POUR LE COURANT ET LE FACTEUR DE MARCHÉ DES APPLICATIONS IMMÉDIATES ET FUTURES. SE REPORTER AU MANUEL D'OPÉRATION.

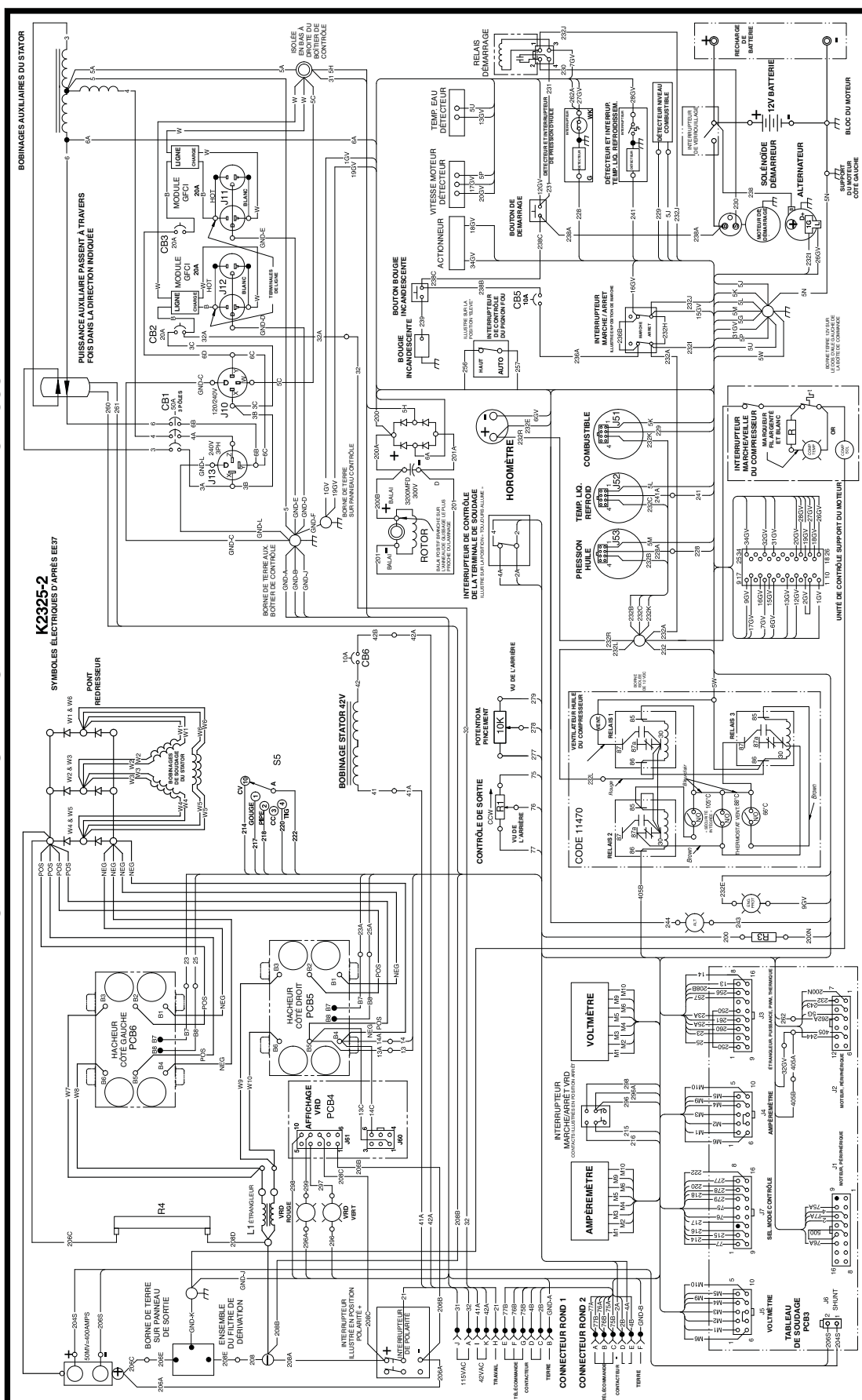
N.B. RÉGLER LE VOLTMÈTRE DU CHARGEUR DE FIL SUR LA POSITION « + ». LA FONCTIONNALITÉ DE DÉMARRAGE « POSA-START » NE FONCTIONNE PAS À MOINS QUE CET INTERRUPTEUR NE SOIT RÉGLÉ EN FONCTION DE LA POLARITÉ DU CÂBLE D'ÉLECTRODE.

N.C. PLACER L'INTERRUPTEUR DE MODE SUR LA POSITION « CÂBLE-TC ».

10-27-2000

S24787-10

DIAGRAMME DE CÂBLAGE DE L'AIR VANTAGE 500

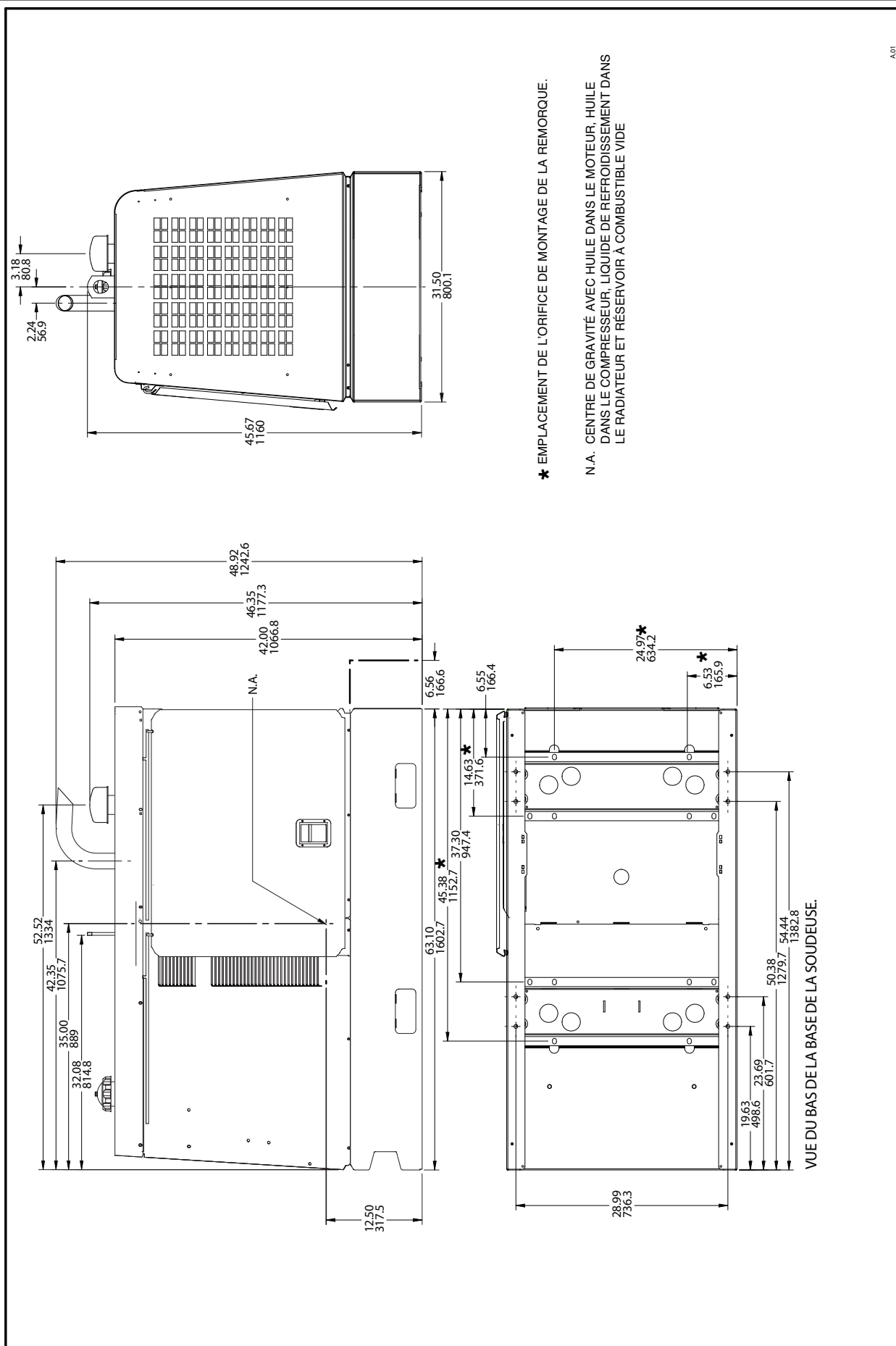


G6307

NOTE : Ce diagramme est présenté uniquement à titre de référence. Il se peut qu'il ne soit pas exact pour toutes les machines couvertes dans ce manuel. Le diagramme spécifique pour un code particulier est collé à l'intérieur de la machine sur l'un des panneaux de la console. Si le diagramme est illisible, prière d'écrire au Département de service pour qu'il soit remplacé. Donner le numéro de code de l'appareil.

AIR VANTAGE® 500 KUBOTA

LINCOLN®
ELECTRIC



★ EMPLACEMENT DE L'ORIFICE DE MONTAGE DE LA REMORQUE.

N.A. : CENTRE DE GRAVITÉ AVEC HUILE DANS LE MOTEUR, HUILE DANS LE COMPRESSEUR, LIQUIDE DE REFRIGÉRISEMENT DANS LE RADIATEUR ET RÉSERVOIR À COMBUSTIBLE VIDE

A01

M18962-7

WARNING	- Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing. - Insulate yourself from work and ground.	Keep flammable materials away.	Wear eye, ear and body protection.
Spanish AVISO DE PRECAUCION	- No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada. - Aíslese del trabajo y de la tierra.	Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo.	Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.
French ATTENTION	- Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension. - Isolez-vous du travail et de la terre.	Gardez à l'écart de tout matériel inflammable.	Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.
German WARNUNG	- Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung! - Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden!	Entfernen Sie brennbares Material!	Tragen Sie Augen-, Ohren- und Körper-schutz!
Portuguese ATENÇÃO	- Não toque partes elétricas e electrodos com a pele ou roupa molhada. - Isole-se da peça e terra.	Mantenha inflamáveis bem guardados.	Use proteção para a vista, ouvido e corpo.
Japanese 注意事項	● 通電中の電気部品、又は溶材にヒブやぬれた布で触れないこと。 ● 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。	● 燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。	● 目、耳及び身体に保護具をして下さい。
Chinese 警告	● 皮肤或湿衣物切勿接触带电部件及焊条。 ● 使你自己与地面和工件绝缘。	● 把一切易燃物品移离工作场所。	● 佩戴眼、耳及身体劳动保护用具。
Korean 위험	● 전도체나 용접봉을 젖은 헝겊 또는 피부로 절대 접촉치 마십시오. ● 모재와 접지를 접촉치 마십시오.	● 인화성 물질을 접근시키지 마십시오.	● 눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시오.
Arabic تحذير	● لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الألكترود بجك الجسم أو بالملابس المبللة بالماء. ● ضع عازلا على جسمك خلال العمل.	● ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد.	● ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.

READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.

SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.

LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.

LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.

			
• Keep your head out of fumes. • Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone.	• Turn power off before servicing.	• Do not operate with panel open or guards off.	WARNING
• Los humos fuera de la zona de respiración. • Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases.	• Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio.	• No operar con panel abierto o guardas quitadas.	Spanish AVISO DE PRECAUCION
• Gardez la tête à l'écart des fumées. • Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail.	• Débranchez le courant avant l'entretien.	• N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés.	French ATTENTION
• Vermeiden Sie das Einatmen von Schweißrauch! • Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes!	• Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!)	• Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen!	German WARNUNG
• Mantenha seu rosto da fumaça. • Use ventilação e exaustão para remover fumo da zona respiratória.	• Não opere com as tampas removidas. • Desligue a corrente antes de fazer serviço. • Não toque as partes elétricas nuas.	• Mantenha-se afastado das partes moventes. • Não opere com os painéis abertos ou guardas removidas.	Portuguese ATENÇÃO
● ヒュームから頭を離すようにして下さい。 ● 換気や排煙に十分留意して下さい。	● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切して下さい。	● パネルやカバーを取り外したまま機械操作をしないで下さい。	Japanese 注意事項
● 頭部遠離煙霧。 ● 在呼吸區使用通風或排風器除煙。	● 維修前切斷電源。	● 儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。	Chinese 警告
● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시오. ● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시오.	● 보수전에 전원을 차단하십시오.	● 판넬이 열린 상태로 작동치 마십시오.	Korean 위험
● ابتعد رأسك بعيداً عن الدخان. ● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تننفس فيها.	● اقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة.	● لا تشغيل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه.	Arabic تحذير

LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有關勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتبع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.



• World's Leader in Welding and Cutting Products •

• Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •

Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 216.481.8100 FAX: 216.486.1751 WEB SITE: www.lincolnelectric.com